Amigoe

100STE JAARGANG — NO.: 255

DONDERDAG 3 NOVEMBER 1983

Vandaag



JERRY GOLDEN
...december...

...ieuws in ...gelvlucht

...EVE — Op de Libanese ver-...sconferentie in Genève is het ...-terugtrekkings-akkoord ...el en Libanon aan de orde ge-... Er is de hele dag over verga-...nder dat men elkaar heeft ... vinden. Van Syrië en Dru-...e is de eis gesteld dat dit ak-...oor Beiroet wordt opgezegd. ...eft kort en bondig gezegd: bij ...ving van dit akkoord komt er ...ede. Israel echter heeft al la-...en dat opzegging van dit ak-... vrede met de Arabische lan-... moeilijker zal maken.

*****

...HINGTON — Het VS-Huis ... ontwerp-begroting voor De-...oedgekeurd. Daarmee is een ...edrag van 247 miljard dollar ...d. Behoudens chemische wa-...n alle, door Reagan gewenste ...ystemen in deze begroting ...nen. Er waren 328 stemmen ... 97 tegen. De senaat zal dit ...ld volgen.

*****

...A — De ministers van Bui-...se zaken van het Verbond ...abische Golf-staten zijn bij-...omen om het voorstel te be-...n van Oman om een regionale ...emacht van 100.000 man op ...n om het gemeenschappelijke ...ied te verdedigen, indien dat ...ocht zijn. Tussen de Golf-lan-...taat een samenwerkingsver-...

*****

...UZALEM — De universiteit ...hlehem op de westelijke Jor-...ver is door de Israelische au-...n voor 2 maanden gesloten. ...ar Palestijnse vluchtelin-...pen is de avondklok inge-...t in verband met de viering ...alfour-verklaring van 2 no-... 1917 waarin de Britten voor ...t steun beloofden aan de vor-...n een Joods thuisland in Pa-... In het Arabische deel van Je-...n bleven de meeste winkels

*****

...HINGTON — De VS hebben ...rstel gedaan het raketteno-...n Genève te verlengen tot 15 ...er. De datum was eigenlijk 6 ...ber. Het was niet meteen ...ijk of de SU op dit idee wilden .... Op 15 december begint de ...ing van nieuwe raketten in ...uitsland.

*****

...DEN — De premie voor de ...ering van zeevracht van en ...avens van Nicaragua tegen ...rlogsrisico, wordt 5 maal zo ...Dit in verband met de aanhou-... ongeregeldheden in Nica-...

*****

...NEVE — In Genève wordt een ...sium gehouden over het pro-...van de Afghaanse vluchtelin-...n op de 3 Afghanen leeft op het ...lik in vluchtelingenkampen. ...at om een heel uiteenlopende ... mensen uit drie grote ...oepen.

*****

...ME — Deze week moet de be-...g vallen over het opzetten van ...anancieringsmij voor kleine La-...Amerikaanse bedrijven, uit-...e van de Interamerikaanse ...kkelingsbank. Hierbij wordt ...ngewerkt met Europese onder-...gen. De financieringsmij moet ...en met het bescheiden kapi-...an 200 miljoen dollar.

*****

...N HAAG — Nederland wil de ...en voor het weer op gang bren-...van de ontwikkelings-...nwerking met Suriname niet ...gen. De voorwaarde blijft dat ...ste stappen worden gezet in de ...ng van herstel van rechtszeker-...en democratische verhoudin-... Den Haag ontkende dat minis-...hoo in New York onlangs con-...ou hebben gehad met Suri-...e oud-ministers over deze ma-...

*****

...RSCHAU — De priester Jan-...ki, vriend van Walesa en advi-...an de havenarbeiders in Polen, ...roepen voor een nader gesprek ...e politie over politieke opmer-...n in zijn preken. Er is een on-...ek ondernomen tegen hem op ...nking «van schending van de ...n op de vrije meningsuiting».

*****

...OST-BERLIJN — De SU heeft ...laatste aanbod gedaan in het ...eg met de VS over de Euroraket-... Zo heeft de Oostduitse partijlei-...n president Honecker ver-...rd. Hij doelde daarbij op het re-...e voorstel van zijn SU-collega ...opov, welk voorstel door Ameri-...gal afwijzend is ontvangen. Vol-... Honecker was Andropov daarin ...er gegaan. Ook Honecker meent ...ij plaatsing van de nieuwe NA-...aketten het overleg in Genève ...en moet worden opgebroken.

*****

EVACUATIE CUBANEN BEGONNEN

Alle vijandelijkheden op eiland gestaakt

VN veroordelen invasie Grenada

NEW YORK — Met een overweldigende meerderheid heeft de algemene vergadering van de Verenigde Naties een lutie aanvaart waarin de door de Verenigde Staten geleide invasie op Grenada „diep wordt betreurd". De resolutie roept op tot „onmiddellijke terugtrekking" van alle buitenlandse troepen. Voorts werd op voorstel van België een amendement aangenomen waarin gevraagd wordt zo spoedig mogelijk vrije verkiezingen te organiseren. Aan de stemming over de door Zimbabwe en Nicaragua ingediende resolutie ging geen debat vooraf. De uitslag van de stemming in de algemene vergadering was 108 vóór en 9 tegen bij 27 onthoudingen. De tegenstemmen waren afkomstig van de Verenigde Staten, Antigua, Barbados, Dominica, Jamaica, St. Lucia, St. Vincent (de zes oostcaribische staten die de invasie steunde), El Salvador en Israel.

De resolutie eist — overigens zonder de VS te noemen — de onmiddelijke beëindiging van de gewapende interventie. De invasie wordt „diep betreurd" omdat zij in strijd is met het internationale recht en een schending betekent van Grenada's onafhankelijkheid, soevereiniteit en territoriale onschendbaarheid.

Het Amerikaanse ministerie van defensie heeft vandaag intussen bekend gemaakt, dat op Grenada alle vijandelijkheden zijn beeindigd. Dit houdt in, dat de Cubaanse troepen, die zich na de invasie in de bergen hadden teruggetrokken, hun verzet hebben opgegeven.

De evacuatie is vandaag van start gegaan van gewonde, gevangen genomen en geneuvelde Cubanen. President Fidel Castro was hoogst persoonlijk op het vliegveld aanwezig, toen de eerste Cubanen uit Grenada arriveerden. Van de zijde van de bevolking bestond minder belangstelling. Een duizend - tal familie, vrienden en kennissen van Cubanen, die op Grenada verbleven, was naar het vliegveld getogen.

Er heerste een gelaten en bedrukte stemming op het José Mart - vliegveld van Havana. De menigte sprak niet. Aan de teruggekeerde Cubanen was het verboden contact te hebben met anderen, ze werden onmiddellijk afgevoerd.

In het vliegtuig zaten elf functionarissen van het Rode Kruis,, tien doktoren en een aantal verpleegsters. Het aantal Cubanen, dat met de eerste vlucht meeging, bedroeg in totaal: 67, voor het merendeel gewonde soldaten.

Het diplomatiek personeel van de Cubaanse ambassade in Grenada maakt echter geen aanstalten te vertrekken. De gouverneur - generaal van Grenada, Paul Scoon, vertegenwoordiger van de Britse Kroon, had de Cubaanse diplomaten gisteren opgedragen het eiland binnen 24 uur te verlaten. Maar niemand van de Cubaanse missie is nog vertrokken, ook de vrouwen en kinderen niet, die behoren bij het ambassade - personeel.



Speciale Juliana-bijlage

WILLEMSTAD — De "Amigoe" komt vandaag uit met een extra-bijlage, gewijd aan het bezoek, dat oud-koningin Juliana vanaf morgen aan de Antillen brengt.

Deze extra - bijlage, die U vandaag met de dag-editie ontvangt, bestaat uit een beschrijving van projecten, die uit bijdragen, komende van het "Nationaal Geschenk Koningin Juliana 70 Jaar" gerealiseerd konden worden.

Gezien de bijzondere aard van onze extra bijlage heeft de "Amigoe" gemeend een belangrijk deel van de advertentie - opbrengst te zullen besteden aan de verdere opbouw van het werk, dat indertijd door prinses Juliana met zoveel toewijding en enthousiasme werd ingeluid.

Aan sociale instellingen op alle zes eilanden zullen daarom door de "Amigoe" donaties worden geschonken.

Connie Francis uit psychiatrische inrichting

WEST PALM BEACH — De bekende zangeres Connie Francis (44 jaar) zal een dezer het psychiatrische ziekenhuis verlaten waar zij op verzoek van haar vader werd opgenomen. Medici hebben na een onderzoek vastgesteld dat er geen gronden aanwezig zijn om haar tegen haar wil in betrokken kliniek te blijven vasthouden. Haar advocaat, Joel Weissman, had om een medisch onderzoek gevraagd. Al twee weken lang hebben advocaten haar proberen vrij te krijgen.

Connie Francis heeft aan een aanranding waarvan zij in '74 in een Newyorks motel het slachtoffer was geworden jarenlang een trauma overgehouden. Een paar jaar geleden begon zij echter weer op te treden. In '83 kreeg zij weer een psychische klap toen haar broer in een met de mafia verwante zaak werd vermoord. Zij werd begin oktober opgenomen in Coral Ridge in Fort Lauerdale.

Spaanse koningin onderscheiden wegens sociaal werk

MADRID — Koningin Sofia van Spanje heeft de onderscheiding van de Orde van Karel III toegewezen gekregen en is daarmee de eerste vrouw in de Spaanse geschiedenis die deze onderscheiding krijgt. Zij krijgt de onderscheiding voor haar voortdurende toewijding aan het werk van het sociaal welzijn en met hulp aan de armen.



WILLEMSTAD — De "felt di Tula", het sportterrein ter hoogte van de Nijlweg is zowat gereed. De Dienst Openbare Werken heeft voor de aanleg ervan in de afgelopen weken een grote schoonmaak gehouden nabij het westelijk deel van het Schottegat. Dit sportveld is bedoeld voor de jeugd van Marchena, Wishi en omstreken om zich er te recreëren. Op de achtergrond de Shell, die voor een grote mate van luchtvervuiling zorgt in de wijken waar dit veld voor bestemd is.

Onthullingen VS-inlichtingendienst

Grenada werd raketbasis van Sovjets

ST. GEORGE'S — De Amerikaanse inlichtingen - dienst heeft twee weken geleden ontdekt, dat op Grenada vier grote bunkers in aanbouw waren, die zouden worden gebruikt voor het opstellen van Russische raketten. Aldus is onthuld door de Amerikaanse pers. De bunkers werden gebouw op slechts 200 meter afstand van het, eveneens in aanbouw zijnde, internationale vliegveld.

Volgens de Amerikaanse pers - berichten is uit bekomen informatie zelfs komen vast te staan, dat Russische experts op Grenada aanwezig waren en toezicht hielden op de bouw van de raket - opslagplaatsen.

De gegevens werden aan de Amerikaanse inlichtingen - diensten toegespeeld door een op Grenada aanwezige westerse spion. Die heeft zelfs foto's gemaakt en doorgezonden aan het Amerikaanse ministerie van defensie in Washington. Op de foto's waren de contouren te zien van de bunkers: vier ondergrondse, in aanbouw zijnde constructies, van 40 centimeter dikke muren voorzien. Elk van de bunkers is ruim 60 meters lang en 12 meter breed.

De "Washington Post", vroeg een woordvoerder van het Pentagon of de bunkers niet voor andere doeleinden geschikt zouden kunnen zijn, zoals het opslaan van militaire trucks. De woordvoerder antwoordde:"Dat is dan wel een hele dure manier om voertuigen onder te brengen."

Het Amerikaanse ministerie van defensie was ervan overtuigd, dat de in aanbouw zijnde bunkers voor het stationeren van raketten zouden worden gebruikt. Ook al, omdat de constructie ervan geheel overeenkomt met de wijze, waarop in de Sovjet-Unie, Polen en Oost-Duitsland raketten zijn opgeslagen.

Na het bekend worden van deze inlichtingen, kon de Amerikaanse regering niets anders doen dan handelen. De invasie werd daarop een feit.

Grenada, vier jaar geleden nog een land - zonder - leger was door Cuba en de Sovjets omgetoverd in een zwaar-bewapende militaire super - macht, die - volgens de Verenigde Staten - een bedreiging vormde voor de regionale veiligheid.

COLOMBO — Op Sri Lanka is weer perscensuur ingesteld op berichten over terreur-acties en onrust en oudervangen welke verband houden met het etnische conflict tussen Singalezen en Tamils. Er werden in het oosten en noorden weer terreur acties gemeld, zei de regering.

*****

Bevordering landbouw

Prijzen levensmiddelen Mexico flink omhoog

MEXICOSTAD — De inflatie heeft in Mexico een nieuwe impuls gekregen met een prijsverhoging voor primaire levensmiddelen zoals rijst, eieren en melk. Meteen wordt daarmee ook de ondervoeding bevorderd.

De inflatie bedraagt dit jaar al tachtig procent in Mexico en de ondervoeding treft al zo'n veertig procent van de hele bevolking. Het gaat om een fikse prijsverhoging van gemiddeld twintig procent voor dertien verschillende prijsverhoging van gemiddeld twintig procent voor dertien verschillende producten, waaronder ook maïs, soya-bonen en graan. Doel van de regeringsmaatregel is de landbouw in eigen land te bevorderen en daarmee de invoer van levensmiddelen omlaag te drukken.

Vergeleken met de prijzen van oktober 1982 zijn de pri zen van bedoelde levensmiddelen door de bank genomen met 120 procent gestegen. Overigens wordt het brood niet duurder en evenmin de populaire torilla en bruine bonen.

*****

BUENOS AIRES — In 3 Argentijnse gevangenissen zijn opstanden uitgebroken, waarbij ongeveer 3000 gevangenen betrokken zijn. Men eist betere leefomstandigheden en strafvermindering.

In Brazilië steeds meer druk voor directe keuze van president

RIO DE JANEIRO — De druk neemt in Brazilië toe om in de toekomst de president rechtstreeks te laten kiezen door de bevolking. Dit mede als gevolg van de recente verkiezingen in Argentinië. Sinds de militaire staatsgreep van 1964 werd de directe presidentiële verkiezing afgeschaft in Brazilië. Al geruime tijd is van de kant van de politieke oppositie gevraagd om directe verkiezing van de president.

President Joao Figueiredo was aanvankelijk fel tegen zo'n directe verkiezing, maar schijnt nu ook omgezwaaid te zijn. Van legerzijde is erkend dat men de zaak aan het bekijken is. Het huidige systeem werkt in het voordeel van de machthebbers.

Uit protest tegen vervolging kerk

Kerken uit protest dicht in Managua

MANAGUA — De katholieke kerken in Managua zijn sinds gisteren dicht uit protest tegen de voortdurende vervolging, waarvan de kerk het doelwit is, zoals het Nicaraguaanse episcopaat in een verklaring vaststelde na een spoedvergadering. Allerzielen (2 november) werd op de kerkhoven gevierd met gebed in stilte en vasten, terwijl de kerken gesloten waren. Vandaag wordt een dag van boete gehouden in de katholieke gemeenschap.

De bisschoppen-conferentie kwam bijeen naar aanleiding van incidenten welke zich zondag op verschillende plaatsen hebben voorgedaan, waarbij het de mensen onmogelijk werd gemaakt naar de kerk te gaan. Dit gebeurde door Sandinistische jongeren. Een hulpbisschop en een priester werden bij die gelegenheid mishandeld. Twee buitenlandse priesters werden opdracht gegeven binnen 24 uur het land te verlaten. Dit alles omdat de katholieke kerk bij monde van zijn bisschoppen zich had uitgesproken tegen de militaire dienstplicht welke de Sandinistische regering heeft ingevoerd. Mede als gevolg van de aanvallen van verschillende kanten door guerrilla-eenheden.

De bisschoppen riepen Allerzielen — de gedachtenisdag der overledenen — voor dit jaar tot nationale dag van protest. De gelovigen werd gevraagd naar de kerkhoven te gaan om daar in stilte te bidden. Aan deze oproep is door duizenden Nicaraguanen voldaan. Vandaag moeten de katholieken boeten voor "de voortdurende vervolging van de kerk en zijn dienaren". Het protest geldt ook, zo lieten de bisschoppen weten, de uitzetting van de twee buitenlandse priesters. Een van hen is een Spanjaard. Madrid heeft inmiddels formeel laten informeren naar de reden van deze uitzetting. De ambassadeur van Nicaragua werd op Buitenlandse Zaken ontboden. Aangenomen wordt dat Costa Rica eenzelfde handelwijze zal toepassen.

De spanningen tussen kerk en staat in Nicaragua zijn sedert het gebeuren naar een nieuw en absoluut dieptepunt gedaald. In zeker acht kerken werd toen door Sandinisten massaal geageerd en het houden van diensten onmogelijk gemaakt.

Aan de opdracht van de bisschoppen om alle kerken te sluiten in de hoofdstad is ook gevolg gegeven in de Onze Lieve Vrouwe van de Engelen-kerk. Dit is een der parochies welke behoren tot de zogenaamde volkskerk, welke aan de kant van de Sandinistische regering staat en vaak ingaat tegen de hiërarchie. Wegens de slechte verbindingen is niet bekend of buiten Managua de kerken ook dicht zijn. De dienstplicht waarom het gaat, is eind september ingevoerd en geldt de ongeluim van 17 tot 22 jaar. Hun inschrijving eindigde aan het eind van de week. De dienstplicht geldt in tweede instantie een breder deel van de bevolking.

Bolivia stelt economische maatregelen uit

LA PAZ — De Boliviaanse regering heeft de goedkeuring van economische corrigerende maatregelen uitgesteld, welke bedoeld zijn om de ernstige crisis waarmee het land geconfronteerd wordt, te bestrijden. Deze noodmaatregelen zijn noodzakelijk wil het land in aanmerking komen voor een herfinanciering van zijn buitenlandse schuldenlast. Van de kant van de vakbonden en de oppositie verzet men zich fel tegen de bezuinigingsmaatregelen. De minister van Financiën Fernando Baptista Gumicio zei dat er nog geen datum is bepaald voor het ingaan der maatregelen. De buitenlandse schuld van Bolivia bedraagt 2,7 miljard dollar.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger / Correspondent: Kenneth Cuvelier, Tijgerweg 4A m.m.v. Mona Heyman en Minerva Panthoflet.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Bernabela, tel.: 671118 en zuster Kwidama, tel.: 78089.

***

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Otrobanda: Sta. Maria, tel.: 80800; Punda: Cerrito, tel.: 76155.

***

DIVERSEN
MILIEURAAD: 20.00 uur informatieavond over de visuele vervuiling in de wijken - Buurtcentrum Pietermaai.

FILMLIGA: 20.30 uur filmvoorstelling - Theater De Tempel (film: *Sabine* met Rijk de Gooyer; regie: René van Nie).

***

VRIJDAG:
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.20 uur Moo's Grocery; 10.00-10.45 uur Sta. Rosa; 11.00-12.00 uur Janboos - Montagne Rey; 12.30-13.45 uur Groot St. Joris; 15.00-15.45 uur Hoenderberg.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanco).

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

SCHOOLADVIESDIENST: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m van 08.00-16.30 uur.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

SYNAGOGE: musuem open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 10.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Shoot the Moon* (actiefilm, Engels, 18 jr., ƒ.5,-).

***

TELECURAÇAO

DONDERDAG: 16.30 Mr. Magoo; 17.00 Little Hobo; 17.30 Obra di Man; 18.00 Filatelie; 18.15 Movimento Gnostiko; 18.30 Purba ku Keshi; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Chepo; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Candid Camera; 21.00 Flamingo Road; 22.00 Mundo na Bista; 22.15 Kontakto; 23.15 Sluiting.

16.30 Little House on the Prairie; 17.30 Harvey Cartoons; 18.00 Century of the Surgeons; 18.30 Ajedres na plaka chiki; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 RVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Festival Folkloriko; 21.00 Magnum P.I.; 22.00 Show di Job; 23.00 Tempo pa Dios; 23.15 Sluiting.

MADRID — Spanje herziet de bevelastructuur van het leger zodat de regering deze beter onder controle krijgt. Doel is officieel de rol in het defensiebeleid van de regering te versterken.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Leven bijna niet duurder op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Volgens berekeningen van het Centraal Bureau voor de Statistiek is het prijsindexcijfer van de consumptie van huishoudens voor St. Maarten voor de reeks totale bevolking op basis oktober 1982 = 100 in de maand februari 1983 met 00,1% gestegen ten opzichte van december 1982. Het indexcijfer was 99.8 in december en is 99.9 geworden in februari 1983. Het totale prijsindexcijfer voor febrauri 1983 gekoppeld aan de oude reeks (basis april 1975 = 100) wordt 156.5.

Over de periode december 1982/februari 1983 werden naar sectoren prijswijzigingen waargenomen voor: voeding +0,1%, dranken en rookwaren +0,8%, kleding en schoeisel +0,8%, wonen -0,6%, woninginrichting en huisraad +1,4%, gezondheidszorg 0,0%, vervoer en communicatie +0,1%, recreatie en ontwikkeling -0,3%, overig +0,1%.

Herhaling FIU-seminar op UNA

WILLEMSTAD — In de UNA wordt het weekeinde van 18, 19 en 20 november een seminar "Understanding Financial Statements" gehouden. Het seminar wordt op veler verzoek wederom georganiseerd in samenwerking tussen de Faculteit van de Sociale en Economische Wetenschappen en de Florida International University (FIU). Met dit soort seminars probeert de UNA kennis en ervaring van erkende buitenlandse deskundigen ter beschikking te stellen aan onze gemeenschap.

De seminar wordt door dr. David Lávin, gastspreker van de FIU, in het Engels gegeven, elke dag van negen tot twaalf uur 's morgens en van één tot vier 's middags. De kosten bedragen 400 gulden per persoon, inclusief lunch. Inschrijving kan geschieden tegen overlegging van een cheque tot uiterlijk 4 november bij de administratie van de UNA, waar tevens op telefoonnummer 84422 meer informatie aangevraagd kan worden.

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributiemaatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

Tom Poes en de kniphoed



2580 — "De duisternis kruipt langs de velden", sprak de oude Pas met krakende stem. "De vleermuizen vliegen en de jonge maan rijst. Daar zijn we dan, zoals afspraak was — ik en m'n kniphoed. Hèhèhè!"

"Haha!" zei heer Bommel. "Heel aardig. Ik was al bang, dat U mij vergeten was".

"Ik vergeet niet gauw", zei de grijsaard. "U drong zó aan op dit bezoek, dat ik wel moest komen. Maar ter zake. Ik ben moe en de nacht is kort. Waar zijn Uw waarden?"

"O, eh..hier", zei heer Ollie. "Hier en overval in het huis bedoel ik. Kijk maar rustig rond, heer Pas. U zult heel wat schoons en fraais zien, als U een oog voor het mooie hebt. Hier is bijvoorbeeld een heel goed schilderij — een portret van mezelf, zoals u ziet, en daar hangt...."

"Ja, ja", onderbrak de oude ongeduldig. "Ik zie het. Een medaille. Van een visvereniging, wed ik. En een Perzisch tapijtje — maar dat is namaak. Katoen, m'n waarde! Dat kastje is niet o[illegible] aardig, hoewel ik ze beter heb gezien. Veel te duur betaald, da[illegible] ben ik zeker van. Men betaalt oude waarden meestal veel te du[illegible] wanneer geld geen rol speelt. Want wat is oud hout eigenli[illegible] waard? Niets, nietwaar? Het leeft niet. Nee, ik zoek iets beter[illegible] Wat is hier in huis het kostbaarste?"

"Hm", prevelde heer Bommel wat beteuterd. Hij keek wat o[illegible] zeker rond naar z'n schatten en het leek hem plotseling of ze mi[illegible] der mooi waren dan hij altijd had gedacht. Tenslotte bleef zi[illegible] blik rusten op een borstbeeld, dat hij voor z'n verjaardag h[illegible] laten maken.

"Ik geloof..", begon hij. De grijsaard liet hem echter niet [illegible] spreken.

"Juist!" riep hij uit. "Dat heeft waarde! Eigenwaarde bed[illegible] ik!" En met een snelle beweging nam hij de hoed van het hoofd.

Judith Felton teleurstellend

DE EENS FUROR[illegible] gemaakt hebbende Amerikaanse concertpianiste, Judith Felton, heeft het 27 man tellende publiek afgelopen dinsdagavond in de akoestisch uitstekende studio van Trans World Radio teleurgesteld in haar kunnen.

Respect afdwingend voor de moed waarmee de artieste haar vertolkingen van Chopin, Mozart, Schumann en Brahms aankondigde, wekte de uiteindelijke uitvoering van de werken medelijden op bij de toehoorders. De ziekte waardoor Felton is aangetast (vermoedelijk een [illegible] red.), laat onmiskenbaar zijn negatieve sporen na in het beroeren van de klaviertoetsen van de overigens [illegible] Baldwin vleugel van TWR. Judith Felton heeft, hoe dramatisch voor de persoon zelf, het gehad; laat de herinnering blijven aan die grote perfectioniste die zij eens moet zijn geweest, haar huidige prestaties zijn beneden peil. Helaas.

Voor zowel de Polonaise, mazurka en wals van Chopin, een adagio van Mozart en de Novelette van Schumann geldt hetzelfde als voor de intermezzo's en Capriccio van Brahms. Wat een eerbetoon aan deze laatstgenoemde componist had moeten zijn (men gedenkt zijn [illegible] geboortedag dit jaar) werd een slaapverwekkende gebeurtenis, doordat de [illegible] stukken van deze meester van zowel grote als kleinere pianowerken zonder overtuiging werden gespeeld. Bij alle genoemde composities ontbrak de vitaliteit die de respectievelijke meester erin hebben gelegd. Het geheel had te weinig expressiviteit, was doorspekt met onzuiverheden, veroorzaakt door een ongeperfectioneerde aanslag.

De interpretaties van Felton van de romantisch getinte stukken van Chopin waren redelijk, maar werden teniet gedaan door de reeds beschreven hiaten.

De novelette in D-groot van Schumann ging practisch geheel verloren door een veel te traag tempo waarin het ten gehore werd gebracht. Na de pauze een viertal stukken van Amerikaanse componisten, waarbij the Papageno Polka, ondanks de door de toehoorders te aanvaarden gebreken, enige affectie vertoonde met een overbekende passage uit Mozart's Zauberflöte en nog wel om aan te horen was.

Dit in volstrekte tegenstelling met het alternatieve gefroebel van de onbekende heer Crumb. Deze componist had het lef zijn gekietel van pianosnaren 'Music of the Shadows' te noemen: het geluid van een zich legende stortbak op een willekeurig toilet is mijns inziens muzikaler, maar over smaak valt niet te twisten.

Een impressionistisch getint werkje van Griffes en een door Gottschalk bedacht pianowerk besloten tenslotte deze slaapverwekkende vertoning, waarbij ik nogmaals wil aantekenen dat ik bewondering heb voor Judith Felton en respect heb voor haar ongetwijfeld aanwezige geestelijke pijn: het doorzetten van een carrière, die op het toppunt van roem wordt afgebroken door een afschuwelijke ziekte, is moedig, maar de reacties op haar huidige uitvoeringen moeten nog frustrerender zijn dan het aanvaarden van 't bereikte eindpunt van een glanzende carrière. Het zij zo.

ERIK W. HUIZINGA

Ged. Cristian: positieve ontwikkeling

Carco-project wordt stichting

KRALENDIJK — Het project waar carco's gecultiveerd worden en dat bekostigd wordt door de Centrale regering en de drie Benedenwindse eilanden tot een bedrag van tachtigduizend gulden per jaar, zal ook worden omgezet in een stichting. Het laboratorium waar de eitjes van de carco's gekweekt worden om dan later uitgezet te worden in de wateren rond Curaçao, Aruba en Bonaire zal dan geheel zelfstandig gaan functioneren, aldus de gedeputeerde van LVV, Franklin Crestian, tijdens de eilandsraadsvergadering.

Diverse leden van de raad stelden vragen over de ontwikkeling van dit project en Crestian die zijn collega Cicilia verving merkte op, dat het project de laatste maanden een positieve ontwikkeling te zien gaf. Daarbij merkte Crestian op, dat kortgeleden nog een aantal eitjes waren uitgezet in Lacbaai, terwijl op Curaçao en Aruba nu wordt nagegaan welke plaatsen het meest geschikt zijn voor de uitzetting van de jonge carco's. Eveneens bestaan er plannen om het laboratoriumwerk uit te breiden, meer apparaten aan te schaffen zodat er ook een mogelijkheid geschapen zal worden andere zeedieren te gaan kweken.

Ook de Europees Economische Gemeenschap (EEG) bleek geestdriftig te zijn over het project en is van plan voor de toekomst een aantal fondsen beschikbaar te stellen. Hoe de verdere ontwikkeling van het lab[illegible] ratorium zal zijn is nog onde[illegible] werp van studie. Er bestaan twe[illegible] mogelijkheden: cultiveren va[illegible] larven om die vervolgens op [illegible] markt te brengen of het cultiv[illegible] ren van carco's en het opkwek[illegible] tot een bepaalde grootte waar[illegible] de carco's voor consumptie op [illegible] markt gebracht kunnen worde[illegible] Volgens gedeputeerde Crestia[illegible] zal er nu wel een wet moeten k[illegible] men die de uitgezette carco's i[illegible] Lac beschermen tegen vroegti[illegible] dige vangst.

POB lof voor Tipico Bonaireano

KRALENDIJK — De PO[illegible] heeft zijn waardering uitg[illegible] drukt voor de muzikale groep T[illegible] pico Bonairiano die deze we[illegible] vijfentwintig jaar bestaat. D[illegible] POB heeft al zo vaak gehoor[illegible] van groepen die werden opg[illegible] richt, maar uiteindelijk weer o[illegible] gedoekt werden omdat er weini[illegible] begrip was voor elkaar. Tipic[illegible] heeft al vele jaren een grote bi[illegible] drage geleverd aan Bonaire, a[illegible] dus de POB en zelfs in buite[illegible] land worden de platen van Tipic[illegible] gedraaid. Zij weten hun eige[illegible] ritme en stijl te houden en hu[illegible] opnamen wedijveren met ander[illegible] landen. De groep heeft trouwen[illegible] vaak in het buitenland opgetre[illegible] den en zo de naam van Bonair[illegible] hoog gehouden. De POB hoop[illegible] dat Tipico nog vijfentwintig ja[illegible] doorgaat, in de hoop dat vel[illegible] jeugdigen hun stijl van muzie[illegible] zullen overnemen.

De belofte van een David tegen gigant VS

Newsday: Cariben niet meer zelfde na moord Bishop

WILLEMSTAD — De moord op Bishop en sommige van zijn top-medewerkers is afschuwelijk en weerzinwekkend. En geen misdaad kan in naam van de Revolutie worden vergoelijkt. Zo stelt het Sintmaartense weekblad Windward Islands Newsday vast in een commentaar over het doden van premier Maurice Bishop en enige andere ministers op Grenada. Bishop wordt door Newsday omschreven als een van de meest ondernemende en vaderlandslievende leiders, welke Grenada en de Cariben ooit hebben gekend.

Newsday schreef het commentaar voor de inval van de Amerikaanse en Caribische troepen op Grenada een feit was. Na de moord op Bishop en de zijnen sprak Newsday de hoop uit dat de bevolking van Grenada spoedig de vrede zou terugwinnen om de niet ten einde gebrachte taak te vervolgen van het opbouwen van een rechtvaardige gemeenschap. Grenada's revolutie is de belofte van de kleine David die opstaat tegen de gigant Goliath VS. Dit en de persoonlijke charme van Bishop [illegible] tot een echte edelsteen. Bishop zal echt gemist worden, aldus Newsday.

Voor dit SM-blad is het een tijd van rouw en bezinning en daarom heeft het weinig waardering voor de conservatieve figuren die meteen van de kans gebruik maakten om voor eigen politieke doeleinden met commentaar te komen op het gebeuren met Bishop. De les van Grenada is voor Newsday heel eenvoudig: wij zijn de grootste vijand van onszelf. Wij hebben de tragische aangeboren neiging om ons zelf neer te sabelen [illegible] bloei staan. Voor [illegible] het vast dat elke inmenging van buiten af voor Grenada slechts een ramp kan betekenen. Grenada noch het Caribisch gebied zal hetzelfde meer zijn na de moord op Bishop. Het is slechts te hopen dat de militaire overname op Grenada niet de vicieuze cirkel inleidt van coup en tegencoup, wat zo karateristiek is van militaire regimes in de ontwikkelingslanden. Bishops dood zou tevergeefs geweest zijn als dit zou gebeuren, zo stelt Newsday vast.

CO BLOK: ONVOLDOENDE BEWIJZEN

Bestuur Bonaire Yachthaven aan Staten:

LAD onzorgvuldigheid verweten in onderzoek

WILLEMSTAD— In een nota aan de Staten van de Nederlandse Antillen, beschuldigt de stichting Combined Entities van familie Blok de Landsaccountantsdienst van "grove onzorgvuldigheid" in het onderzoeken van de vermeende dubieuze illegale handelingen rond het beheer van de Bonaire Werf en Yachthaven nv. De stichting wil een vergadering met de Financiële Commissie van de Staten om haar standpunt uit te leggen.

De stichting reageert hiermee op een op 8 september gepubliceerd rapport van de Rekenkamer waarin geconcludeerd kon worden dat de familie Blok een onjuist beleid zou hebben gevoerd in het beheer van de Yachthaven.

In een begeleidende brief deelt de secretaris/penningmeester van de stichting, de heer Nico Blok, aan de Staten mee uit het rapport te hebben geconstateerd dat de deskundigen van de Landsaccountantsdienst verkeerde conclusies hebben getrokken uit situaties waarmee zij eigenlijk geen moeilijkheden zouden moeten hebben.

In een uitvoerige analyse van het rapport van de LAD verwerpt de stichting vrijwel alle opmerkingen van de onderzoekscommissie en wordt geconcludeerd dat er niets verkeerds was in het beleid van directeur Nico Blok en de raad van toezicht waarin hij zelf ook zitting had. Had de regering de indruk dat er zaken verkeerd gingen dan had zij, op grond van haar aandelenparticipatie van 50 à 60 procent, kunnen ingrijpen (in het rapport van de LAD wordt de vertegenwoordiger van de regering in het bedrijf nalatigheid verweten, RED).

Er worden volgens de stichting conclusies getrokken, zonder dat die met feiten worden gestaafd. "De LAD gaat zich meerdere malen te buiten aan conclusies en gevolgtrekkingen die gebaseerd zijn op grove onzorgvuldigheid in het natrekken van gegevens", aldus de brief.

In het onderzoeken van het beleid van de directie van de jachthaven, heeft de onderzoekscommissie slechts één informatieve vergadering gehouden met de directie (de heer Nico Blok), deelt Nico Blok de Staten mee. Daarna zijn er volgens hem geen vragen meer gesteld, wat een ernstige omissie is.

"Wij vinden ons als groep, en niet het minst de heer N. Blok in privé door deze soort rapportering zeer gekwetst", vervolgt Nico Blok in zijn brief. Ten onrechte wekt de Landsaccountantsdienst, volgens hem, de indruk dat er door de directie en het bestuur van de jachthaven (vader Blok en zijn drie zoons, RED) ontoelaatbare handelingen zijn verricht, in het nadeel van de gemeenschap in het algemeen en de regeringen van Bonaire en de Antillen in het bijzonder.

Heftig protest wordt hiertegen aangetekend, met het verzoek de heren Blok in de gelegenheid te stellen aan de Financiële Commissie van de Staten hun standpunt "uitvoerig toe te lichten." Copie van de brief is verstuurd naar minister van Financiën Gilbert de Paula.



WILLEMSTAD— Ecole de Danse houdt op 11, 12, 18 en 19 november haar vijfde leerlingenuitvoering in Centro Pro Arte. Deze keer is de uitvoering gebaseerd op de Duitse legende van de rattenvanger van Hameln. Na de pauze is optreden van de gastdanser en choreograaf Paul Jenden. De avond sluit met een balletstuk dat Jenden speciaal coreografeerde voor de leraressen van de school.

Op de foto enkele van de leerlingen tijdens de oefeningen voor "Rats".

…d Jules Eisden:

…edgekeurde projecten …ng geleden ontworpen

WILLEMSTAD — Om meer werkgelegenheid en deviezeninkomsten te creëren, moet men ook de kleinere alternatieven aangrijpen om dit te bewerkstelligen. Dit zei de gedeputeerde van Ontwikkelingssamenwerking, Jules Eisden, naar aanleiding van de oprichting van een klinkermolen, een tegelfabriek en een fabriek voor het vervaardigen van onder andere schriften en schrijfblokken.

Naar Eisden verklaarde, komt de klinkermolen voorlopig in de buurt van de cementfabriek die men wilde oprichten. De problematiek rond de oprichting van deze cementfabriek waren van zodanige aard dat daar voorlopig geen mogelijkheid voor is.

Het project van de klinkermolen zal worden opgezet door de Ontwikkeling Bank en de Nederlandse Cementfabriek ENCT die hiervoor een investering zullen doen van 18 tot 20 miljoen gulden. Door de klinkermolen zal er werk worden geboden aan 40 tot 50 mensen, aldus Eisden.

De gedeputeerde heeft in Brussel onderhandeld met Basse Sambre, de maatschappij die oorspronkelijk de cementfabriek op Curaçao zou opzetten. Deze is volledig akkoord met het opschorten van deze plannen.

Voor de oprichting van een tegelfabriek heeft de regering, naar de heer Eisden verklaarde, de oude rapporten weer uit het stof gehaald. Het onderzoek om tegels te bakken van de klei op Brievengat was al jaren geleden gedaan en mogelijk gebleken. Deze fabriek zal nu gerealiseerd worden en kan dan aan ongeveer 25 à 30 mensen werk geven. De investering voor het bedrijf is ongeveer 3 tot 4 miljoen gulden. Naar alle waarschijnlijkheid zullen er dit jaar nog Duitse en Nederlandse experts naar Curaçao komen om de mogelijkheden verder uit te werken. Om een markt te creëren voor de tegels dacht de gedeputeerde onder andere aan het gebruik van de tegels voor volkswoningen en andere overheidsprojecten.

Als alle verdere onderhandelingen goed verlopen, zal men binnenkort ook kunnen beginnen met de fabriek voor het vervaardigen van onder andere schriften en zulk materiaal. De investering voor dit project is ongeveer 1 miljoen gulden en er zal dan werkgelegenheid geschept worden voor 10 à 20 personen. De heer Eisden zei van mening te zijn dat er zeker een markt is voor deze producten. Hij dacht hierbij aan de scholen en de verschillende kantoren op de Antillen.

Nederland geeft 5.7 miljoen

Renovatie Radulphus en Country Inn goedgekeurd

WILLEMSTAD — Het Country Inn Hotel zal met financiële hulp vanuit Nederland gerenoveerd worden. Ook voor de renovatie van het Radulphus College is de gedeputeerde van Ontwikkelingssamenwerking met de Nederlandse regering tot een akkoord gekomen.

Voor de renovatie van het Country Inn is een bedrag van 450.000 miljoen Antilliaanse guldens beschikbaar gesteld.

Het Radulphus College terverkeren zal gedurende drie jaar een totaal bedrag van 4,5 miljoen Antilliaanse guldens beschikbaar worden gesteld. Omdat de renovatie van deze school in fasen zal worden uitgevoerd, wordt het geld in fasen verstrekt, zo verklaarde gedeputeerde Jules Eisden in een persconferentie op het bestuurskantoor.

Voor uitbreiding en inrichting van een crèche op Seru Fortuna heeft de gedeputeerde eveneens gekregen dat er een bedrag beschikbaar wordt gesteld van 200.000 gulden.

Ook heeft de gedeputeerde van Economische Ontwikkeling tijdens zijn reis naar Europa van de Nederlandse regering een principe-accoord verkregen voor hulp bij de oprichting van een Trade Centrum. In principe heeft men besloten dat er een totaal bedrag van 19 miljoen gulden beschikbaar wordt gesteld; de uiteindelijke beslissing zal tijdens het begrotingsoverleg in januari genomen worden.

Ondanks het feit dat het Visproject indertijd op Bonaire gestrand is, kon de gedeputeerde met de Nederlandse regering tot overeenstemming komen om een Visproject op Curaçao op te zetten. De aanvraag voor dit project ligt er al sinds 1977 maar iedere keer kwam er wat tussen zodat het project geen doorgang kon vinden. De Nederlandse regering heeft nu een bedrag van 1.1 miljoen gulden beschikbaar gesteld om de eerste boot aan te schaffen zodat het project op gang gebracht kan worden. Indien het Visproject met succes verloopt zal men verdere financiële hulp verstrekken, zo verklaarde gedeputeerde Eisden.

Korting op concertkaarten

WILLEMSTAD — Om jongeren de kans te geven van concerten te leren genieten, stelt de Curaçaose Kunstkring voor de pianorecital van Judith Felton van vrijdagavond, 75 kaarten beschikbaar voor de jeugd.

Die kaarten worden tegen de sterk gereduceerde prijs van vijf gulden aan de jongeren tot achttien jaar aangeboden. Geïnteresseerden moeten hun naam opgeven bij mevrouw Mildred Kooij, telefoon 78346 of 36353, donderdagmiddag tussen drie en zes. De speciale kaarten zijn ook die avond verkrijgbaar aan de zaalingang, voor de aanvang om half negen. De jeugdkaarten geven recht op een gratis frisdrank tijdens de pauze terwijl na afloop de jongelui een kuipje koekjes aangeboden krijgen. Ook UNA-studenten kunnen zo'n kaart kopen bij mej. Maritza Eustatia in de bibliotheek, op vertoon van hun studentenpas.

Directie vraagt bemiddeling

NABLP veroorzaakt weer chaos op Hato

WILLEMSTAD — De directie van de ALM heeft vanmorgen de Landsbemiddelaar ingeschakeld in haar conflict met de vakbond NABLP, nadat deze laatste zonder waarschuwing vooraf de langzaamacties van vorige week hervatte, waardoor er opnieuw een chaos werd geschapen op Hato.

In een telegram aan mr. Karel vraagt de ALM-directie zijn aandacht voor de problemen die bij de maatschappij ondervonden worden. De actie bezorgt niet alleen ongemak voor het reizende publiek, maar brengt bovendien de toch al précaire financiële situatie van de maatschappij grote schade toe. Zij vermeldt bovendien dat sedert 25 juli voortdurend besprekingen werden gehouden met de vakbond. Het doel van deze besprekingen was de bond te overtuigen van de noodzaak van een drastische vermindering in de personeelsleden met de bedoeling de werkgelegenheid bij de ALM veilig te stellen en de overleveringskansen van het bedrijf te vergroten.

ALTERNATIEVEN

De directie zegt tijdens de verschillende besprekingen tevergeefs diverse alternatieven te hebben gelanceerd om dit doel te bereiken. Zonder dat de directie hierover op de hoogte werd gesteld, besloot de bond vanmorgen tot verrassing van de directie, opnieuw in actie te gaan. Omwille van de essentiële dienstverlening aan de gemeenschap en gezien de noodzaak de luchtverbindingen met de overige eilanden te handhaven, verzoekt de directie derhalve de Landsbemiddelaar dringend om zijn bemiddeling.

Ook naar de NABLP werd een telegram verzonden. De directie stelt daarin de onverwachte actie te betreuren. Zij merkt voorts op deze houding van de vakbond niet in overeenstemming te achten met wat gisteren tijdens een vergadering met de bond is besproken.

Eerder deze week verklaarde bondsvoorzitter Huub Delsol niet over inleveren, dan wel over "inruilen" te willen spreken. De directie zou worden voorgesteld een deel van de vakantietoelage om te zetten in vakantiedagen. Daarna door de directie gepresenteerde alternatieven, zouden vervolgens gisteren worden besproken. Hierover konden de beide partijen, naar de Amigoe vernam, niet tot overeenstemming komen. Wel benadrukte de directie meermalen, zo onderstreepte vanmorgen PR-functionaris van de ALM, Goretti Narain, dat zij openstond voor elke suggestie van vakbondszijde die zou kunnen bijdragen tot een equivalent voor de mate van inlevering die de directie noodzakelijk achtte.

VERTRAGING

Het vliegverkeer ondervond vanmorgen, evenals tijdens een voorgaande langzamaan-actie, flinke vertragingen. De eerste vliegtuigen vertrokken al met een half uur vertraging op het schema. Verwacht werd dat deze stagnatie in de loop van de dag verder zou toenemen, aldus mevrouw Narain. Daarom was de aanname van vracht dan ook voorlopig weer stopgezet. NABLP-voorzitter Delsol was vanmorgen niet voor commentaar bereikbaar.

REACTIE

De actie van de NABLP lokte vandaag ook een reactie van het Bestuurscollege van Curaçao uit. Gezaghebber Ronald Casseres verzond namens het BC een telegram naar de vakbond. Zonder in te willen gaan op het meningsverschil dat tussen NABLP en ALM-directie bestond, zei de gezaghebber een beroep te willen doen op de vakbond om het gezonde verstand te laten prevaleren. Van de zijde van het BC wordt alles in het werk gesteld om het toerisme van het eiland op een niveau te handhaven waardoor de van toerisme afhankelijke sector kan voortbestaan, argumenteerde Casseres. De actie van de NABLP berokkent niet slechts deze sector, maar de gehele Curaçaose gemeenschap schade, aldus het telegram.

Met commissie-verslag als basis

Landsbemiddelaar stelt verlenging PWFC-cao voor

WILLEMSTAD — Uitgaande van het verslag van de neutrale commissie, die zich buigt over de situatie van de Shell-bedrijven, diende vandaag Landsbemiddelaar mr. Elco Karel opnieuw een caovoorstel in bij de onderhandelingsdelegatie van de Shell en de vakbond PWFC. Belangrijkste element hierin is het voorstel de oude cao tot 1 januari te verlengen. Met ingang van het volgend jaar kan dan een nieuwe cao met een looptijd van drie jaar ingaan, oppert de Landsbemiddelaar.

Om hem een gezonde basis te verschaffen om met een nieuw voorstel te komen, meldt Karel, werd de commissie verzocht de financiële situatie van de Shellbedrijven te evalueren en te analyseren. Uit het verslag blijkt dat de financieel-economische toestand van de bedrijven van dien aard is dat niet ontkomen kan worden aan een beperking van de operationele kosten. Zijn voorstel neemt deze bevindingen derhalve als uitgangspunt.

Wanneer per 1 januari 1984 een nieuwe cao zal worden ingegaan, zal deze een opschorting inhouden van de clausules betreffende de vakantietoelage en de volledige automatische aanpassing van de lonen aan wijzigingen in de kosten van levensonderhoud, stelt Karel. Hij komt daarvoor in de plaats met een aantal regelingen van tijdelijke aard. Die regelingen komen er op neer dat bij een stijging van de kosten van levensonderhoud in een periode van een jaar, de eerste vijf procent niet geïndexeerd zullen worden. Stijgingen boven dit percentage zullen in overleg tussen werkgever en werknemer mogelijk gecompenseerd kunnen worden.

BONUS

Een tweede regeling betreft de vakantietoelage. De Landsbemiddelaar stelt voor in de drie cao-jaren uitbetaling van respectievelijk drie, drie en vijf procent vakantietoelage overeen te komen. De derde regeling, als compensatie voor de opschorting van de volledige indexering en vakantietoelage, betreft de introductie van een speciale bonus in geval de bedrijfsresultaten gedurende een boekjaar een aanzienlijk positief resultaat vertonen. Werkgever en werknemer zullen in dat laatste geval hieromtrent in overleg moeten treden teneinde een eventueel uit te keren bonus te bespreken ter compensatie van wat in de nieuwe cao werd bepaald aangaande kosten van levensonderhoud en de vakantietoelage.

Terwijl het voorgaande een kleine verbreding in lijkt te houden, vergeleken met eerdere voorstellen van de Landsbemiddelaar, beperkt hij daarentegen in zijn voorstel de clausule aangaande de specialisten-keuze. De vakbond wenst in deze keuze geheel vrij te zijn. De Shell is evenwel bang voor de kostenverhogende aspecten van deze clausule. Door Karel wordt met het voorstel van een "verruimde keuze van specialistenbehandeling" een middenweg gezocht. Voor wat betreft functieklassificaties herhaalt de Landsbemiddelaar twee clausule-voorstellen die ook in zijn eerdere voorstellen aan de orde kwamen. De partijen worden tot slot door de Landsbemiddelaar verzocht het voorstel in ernstige overweging te nemen en hem hierop uiterlijk morgen een antwoord te geven.

TOELICHTING

De vakbond PWFC kreeg inmiddels gisteren een mondelinge toelichting van de neutrale commissie over het door haar ingediende verslag over de Shell-situatie. Hierbij bracht de bond naar voren onvoldoende informatie te hebben gekregen uit het verslag op een negental vragen die zij beantwoord had willen zien. Van de kant van de commissie werd daarop evenwel gesteld dat zij de vragen voor zover dit relevant werd geacht in haar studie had opgenomen.

Desalniettemin is de PWFC van mening dat er toch een aantal belangrijke vraagpunten open blijven, zo verklaarde vakbondsleider Roque Koeijers vanmorgen tegenover de Amigoe. Evenzo is hij van oordeel dat niet gesteld kan worden dat de commissie het beleid van de Shell-directie zondermeer goedkeurde. De commissie stelde slechts het directie-streven naar een kostenreductie gegrond te achten, aldus Koeijers. Over het beleid in het algemeen was geen goedkeurig uitgesproken. Dat kan volgens hem ook niet. De verhouding tussen het aantal stafleden en het andere personeel, de werknemers, is volgens Koeijers er te zoeken. Er zijn "too many chiefs and too little indians". Ten aanzien hiervan wil hij toch wel graag weten hoe men denkt deze verhouding tot correcte proporties terug te brengen. Over de situatie zal vanmiddag in de dagelijkse PWFC-bestuursvergadering worden gesproken. Op dat moment werd vooralsnog het voorstel van de Landsbemiddelaar afgewacht, aldus Koeijers.

Min de Paula:

Regering verwacht besparing van 30 miljoen

WILLEMSTAD— Diverse maatregelen en sanering van de overheidsdiensten moeten zorgen voor besparing van tussen de 25 en 30 miljoen gulden per jaar. De twee belangrijkste diensten die aan sanering toe zijn, de Caprileskliniek en het Landslaboratorium, zorgen momenteel samen voor een tekort van ruim 25 miljoen op de begroting. Zo verklaarde minister van Financien Gilbert de Paula gisteren op de maandelijkse persconferentie van de ministerraad. "Drastische" maatregelen zoals devaluatie van de Antilliaanse gulden hebben echter geen enkele zin, vervolgde hij.

Door afgenomen economische activiteiten zijn automatisch ook de inkomsten van de regering gedaald, terwijl de kosten wel gelijk gebleven zijn. Het overgrote deel van die kosten zijn aan personeel. Reeds zijn enkele maatregelen genomen, zoals inkrimping van personeel, bevriezing van de landsbijdrage aan de eilandgebieden, verlaging van de reiskosten, zich houden aan de in de begroting vastgestelde grenzen en decentralisatie van enkele landsdiensten.

Andere maatregelen die op komst zijn variëren vanaf het verhogen van de winstbelasting met acht procent, verhoging van accijnzen, prijscontrole op bouwmaterialen tot het opzetten van een betalingsregeling van schulden van de eilandgebieden.

Hoewel deze maatregelen allesbehalve aangenaam zijn voor de bevolking, is het niet verantwoord ze alleen daarom achterwege te laten. Bij de Capriileskliniek en het landslaboratorium bijvoorbeeld worden de tekorten veroorzaakt door inkorrekte tarievenheffing.

Over eerste halfjaar

Kleine winst voor Mijnmij Curaçao

WILLEMSTAD— De Curacaose mijnmaatschappij boekte over het eerste halfjaar een nettowinst van 1.3 miljoen, een daling vergeleken bij de 1.5 miljoen die vorig jaar over dezelfde periode gemaakt is aan winst. Zo vermeldt Het Financiele Dagblad van 26 oktober.

Het artikel vermeldt dat ondanks een gestegen omzet tot 9.4 miljoen gulden de brutowinst enigszins lager uitviel in verband met gestegen bedrijfskosten, terwijl er tevens sprake was van een lagere rente-opbrengst.

De gestegen omzet vloeit voort uit de gestegen opbrengsten van fosfaat-produkten en kalksteen. Het resultaat van de betonproduktie was lager, als gevolg van de afgenomen bouw-activiteiten op Curacao. De handelsaktiviteiten bleven achter, terwijl in de sector recreatie een hoger resultaat was te constateren.

Over 1982 werd een winst van 2.34 miljoen gulden behaald. In de onroerende goed-sektor is overleg gaande met de desbetreffende instantie inzake de nadere uitwerking van de nadere plannen. In het jaarverslag was medegedeeld dat marktonderzoeken gaande waren of een project op een kleindschalige basis in deze sector tot de mogelijkheden zou behoren.

Voor het tweede halfjaar wordt, evenals vorig jaar, een iets hoger resultaat verwacht dan over het eerste halfjaar. Gezien de moeilijke economische positie van Curacao is over de orde van grootte echter nog geen voorspelling te doen.

ALM naar Panamá

WILLEMSTAD— Ingaande 17 november kan de ALM beginnen met direkte vluchten op Panama, twee keer per week, op voorlopige basis, tot een definitief akkoord gesloten is. De voorlopige overeenkomst is gisteren gesloten tussen ALM-delegatie en vertegenwoordigers van de Panamese burgerluchtvaart.

Minister van Verkeer en vervoer Rudy Ellis verklaarde gisteren aan de pers dat de ALM een voorlopige OK gekregen heeft voor de vluchten twee keer per week, met een DC-9-80 of DC-9-30. Het feit dat de KLM één van haar vluchten op deze route heeft laten vallen, impliceert volgens de minister niet dat het niet rendabel is.

Financiele situatie niet zo best

Constante werkgelegenheid is doel van Statiaans BC

SINT EUSTATIUS — Het ziet er op dit moment niet zo gunstig uit met de financien op St. Eustatius. Er bestaat een grote schuld aan de Centrale regering in Willemstad. Statius krijgt per jaar een miljoen gulden als budget. Dit geld krijgt Statius niet meer in handen daar de Centrale regering in Willemstad alles regelt voor Statius en met dit geld onder meer de schuld aflost die het eiland heeft.

Na de recente verkiezingen bestaat het Bestuurscollege van St. Eustatius uit de waarnemend gezaghebber Jan Lens, die vermoedelijk deze week plaats zal maken voor Gezaghebber G. Sleeswijk. Met zijn gedeputeerden Julian Woodley en Newmen Pompier. Aangezien het nieuwe Bestuurscollege nu enige maanden tijd heeft gehad om zich in te werken ging de Amigoe een praatje maken over de vooruitzichten voor het eiland, het beleid op economisch terrein en de werkverschaffing op Statius.

De heer Woodley — die altijd wel bereid is met de pers een praatje te maken — benadrukte dat op de eerste plaats voorkomen moet worden dat de schuld aan de Centrale regering groter wordt. Het BC zocht de oplossing door het zogenaamde doorschuifsysteem te gaan gebruiken. Dit systeem bekijkt dan hoeveel geld elk departement nodig heeft en hoeveel geld er dan maximaal beschikbaar kan worden gesteld. Dit maximale beschikbare bedrag mag dan niet of zo mogelijk overschreden worden. Het vorige BC werkte zo niet, waardoor volgens het huidige BC, de schulden opliepen.

De heer Woodley vertelde de Amigoe, dat er naar gestreefd wordt om een constante werkgelegenheid voor de bevolking te scheppen. Onlangs werden twee projecten goedgekeurd die met Nederlandse hulp tot stand kwamen en ongeveer een jaar werk zullen verschaffen: de bouw van het power station van de GEBE en de bouw van 25 volkswoningen. Het BC is van plan deze projecten niet gelijktijdig, maar achter elkaar uit te voeren, zodat de werkgelegenheid over twee jaren wordt verspreid. Deze projecten worden door de Centrale regering gefinancierd, de bouw wordt uitgevoerd door plaatselijke aannemers, waarmede een bedrag van ongeveer twee miljoen gulden is gemoeid. Op 15 november wordt de plaatselijke aannemers gelegenheid geboden om op Sint Maarten voor deze projecten in te schrijven. Wat de economische groei betreft wil het nieuwe Statiaanse eilandsbestuur alle aandacht richten om buitenlandse investeerders aan te trekken. Daarnaast wil het BC de belastingtechnische bepalingen anders regelen. Dit is namelijk niet zo gunstig verlopen met de vestiging van Statia Terminal op het eiland. Statia Terminal heeft een belastingvrije periode van tien jaar. Enige andere belastingen zoals dividend belasting, milieu belasting e.d. worden niet geheven. Het enige gunstige van de Statia Terminal is, dat het aan enige Statianen werk verschaft. Met nieuwe investeerders wil het eilandsbestuur de zaken anders aanpakken. Daarbij werd wel gewezen voordat er nieuwe investeerders worden aangetrokken moet de electriciteitsvoorziening en stroomvoorziening beter worden aangepakt.

Voor de watervoorziening zijn er plannen om een waterfabriekje te bouwen dat financieel niet zo duur zal zijn. Deze plannen zijn op het ogenblik in een Amerikaans instituut in studie. Een andere mogelijkheid om de economische positie en de werkgelegenheid op het eiland te verbeteren is door middel van landbouw en pluimveeteelt. Jammer genoeg was gedeputeerde N. Pompier niet aanwezig om aan de Amigoe daarover wat meer te vertellen. Hij wenste overigens voorlopig daarover nog geen commentaar te leveren. Hij zou zelf wel uitmaken wanneer het zover was om de pers nadere inlichtingen te verschaffen. Deze houding wordt ten zeerste betreurd omdat daardoor geen gelegenheid geboden wordt de bevolking optimale voorlichting te geven.

WAARSCHUWING

De commandant van de mariniers-kazerne Savaneta maakt bekend dat op 3 november en 8 november 1983 van 07.00 uur tot 14.00 uur schiet-oefeningen worden gehouden op Californië. Er wordt op landdoelen met een maximum verheffing van 2000 meter en onveilig zeegebied 4000 meter geschoten. Het gebied zal met rode vlaggen en waarschuwingsborden worden afgezet.

Lago-president met ontslag

SEROE COLORADO — De Lago-directie heeft gisteren het personeel laten weten dat president Jerry Golden per 1 januari zijn ontslag heeft ingediend. Ook de vice-president van Exxon Caribe, waaronder de Lago valt, heeft zijn ontslag ingediend.

Het ontslag van de heer Golden kwam voor de gehele Lago-gemeenschap als een grote verrassing. Ofschoon nog geen [illegible]nen bekend werden ge[illegible] wordt aangenomen dat de[illegible] slagen verband houden [illegible] moeilijke positie van het bedrijf door het minder o[illegible] gen van Venezolaanse ru[illegible] en alles wat daarmee v[illegible] houdt.

ARUBA AGENDA

SE NUMMERS OP Aruba dagelijks verbaar bij:

ANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet a Fountain en Refresqueria Ingrid.

ORD: Panaderia Turibana.

N NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stoin Sheraton hotel; Van Dorp in America-Holiday Inn Drugstore en Van den Berg shop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

NTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-30 uur; zaterdag gesloten.

efoon: 24333 (drie lijnen).

or spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 539 en 22316.
geboy: 027-774.

nkrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
xicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 504.

LITIE: 110

ARMCENTRALE: 115.

IOSCOPEN
RANJESTAD
ulevard Theater: 20.30 uur *Still of the ht* (18 jr.).
alto: 20.00 uur *The Beast within* (18 jr.).
LASHI
ive-in: 20.30 uur *We are no Angels* (alle eft.).
N NICOLAS
incipal: 20.30 uur *Four magnificent Rals* (alle leeft.).

***

TICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; n Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

***

ACHTREGELING DOKTOREN
n Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaanm, tel.: 48833.

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor, Patiastraat 27: openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur).

Voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus v. beginners - Colegio Arubano.

EXPOSITIE VAN KERAMIEK: 18.00-21.00 uur Instituto di Cultura, J.E.Yrausquinplein 2A (tussen de kerk van Oranjestad en pastorie).

SANIFESTA: 19.30 uur te San Nicolas.

BASEBAL (AA-klasse): 20.00 uur Aruba Video Center vs Richmond - Marlboro Ballpark.

***

VRIJDAG
DIVERSEN

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: om de twee weken op maandag geopend van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

OPENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-18.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

Met dood bedreigd

Man door buitenlander ontvoerd

ORANJESTAD — Afgelopen maandag werd de man C. (27) uit Savaneta onder bedreiging gedwongen in een pickup te stappen.

In de pickup zat de broer van A.Z., een zekere J.Z., die met C. wegreed. Onder het rijden dreigde J.Z. de ontvoerde man herhaalde malen hem te zullen doden, omdat volgens hem de man had rond verteld dat de PJT van Venezuela naar Z. zocht voor gepleegde bank-overvallen in Venezuela. Na herhaalde malen te hebben gevraagd hem uit de pickup te laten, sprong de ontvoerde man ter hoogte van Paradera uit de pickup. Hij liep daarbij verwondingen aan beide armen, alsmede aan zijn been op. De recherche bracht hem naar het ziekemnhuis waar eerste hulp werd verleend.

Een dag later werden op de luchthaven de gebroeders Z. aangehouden. Zij zijn beiden Venezolaanse handelaren, die een appartement te San Barbola bewonen als zij op Aruba zijn voor zaken. Na verhoord werd één van hen — A.Z. — op vrije voeten gesteld, doch J.Z. werd voor verder onderzoek vastgehouden.

M. Kuiperi wnd voorzitter KvK

ORANJESTAD — In aansluiting op het Amigoe-bericht over de verkiezing van een vertegenwoordiger voor het kleinhandelbedrijf in het bestuur van de Kamer van Koophandel, omdat Mauricio van der Ree zich niet herkiesbaar stelde, werd vernomen dat deze vorige week, om persoonlijke redenen, ontslag heeft genomen als voorzitter en lid van het KvK-bestuur. De heer M.S. Kuiperi treedt tijdelijk op als waarnemend voorzitter van de Arubaanse KvK.

Claude Wathey ere-doctor

ORANJESTAD / PHILIPSBURG — Statenlid Claude Wathey vertrekt zondag naar Caracas. Hij zal daar een beleefdheidsbezoek brengen aan de president van Venezuela, dr. **Herrera Campins, die hem daarvoor uitnodigde. Volgende week** dinsdag zal de heer Claude Wathey aan de universiteit Santa Clara in Caracas een eredoctoraat in ontvangst mogen nemen. Deze hoge onderscheiding wordt hem verleend voor zijn inzet en werk als politicus en mens. De enige ere-doctor die deze universiteit tot op heden heeft, is de oud-Venezolaanse president en nu weer presidentskandidaat dr. Rafael Caldera.

Nog geen vonnis in zaak Aruven tegen Simar-orgaan

ORANJESTAD — De rechter heeft vanmorgen geen vonnis gewezen in de rechtszaak die mr. Hendrik Croes namens de Aruven leden, gedeputeerde Nelson Oduber, Kapsar Boekhoud en Armando Muyale, had aangespannen tegen de redactie van Skol y Komunidat, het simar orgaan. Deze laatste werd bijgestaan door mr. P.V. Sjiem Fat. De rechter bepaalde vanmorgen dat partijen nader overleg moeten plegen over mogelijke rectificatie.

Voorts zal op 17 november, wanneer de behandeling wordt voortgezet, mr. Hendrik Croes die namens Aruven optreedt, uitleg moeten geven aan de rechter over de bewoordingen waarin de redactie van Skol y Komunidat zijn cliënten (Aruven) aan de oren zou hebben getrokken.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

LIGA DI MARIA (San Nicolas): iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social opgehaald worden - Milagrosa Center, Theresiaplein 6.

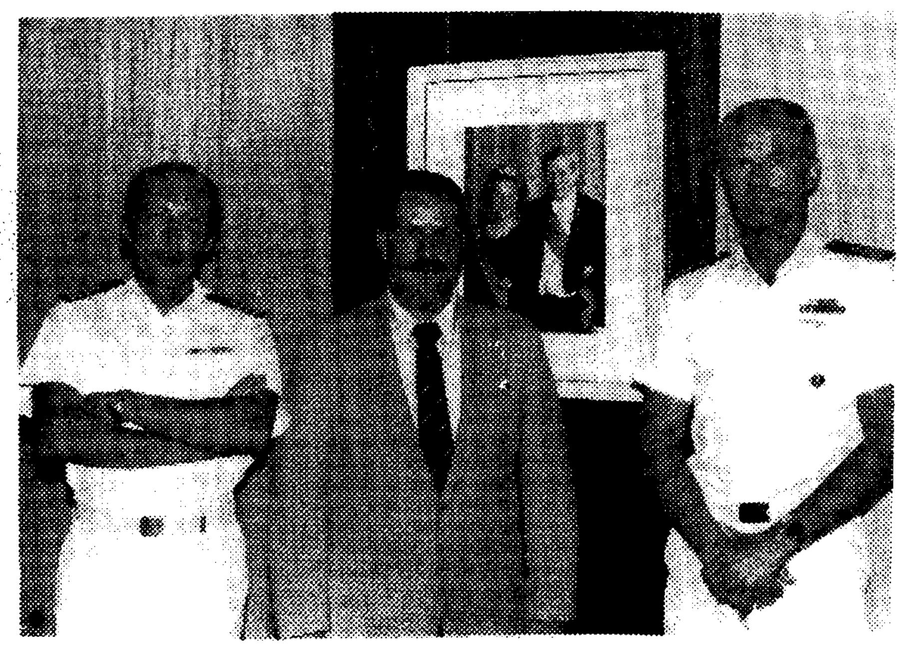
WIT GELE KRUIS (consultatieburo's)
zuigelingenbureau
13.30-15.00 uur te Sta. Cruz.

STICHTING SCHOOLZWEMMEN ARUBA: 17.00-18.30 uur zwemlessen - zwembad Hotel Americana.

***

TELEARUBA
DONDERDAG: 17.00 Cliffwood Avenue Kids; 17.30 Yes you can; 18.00 Nos Mundo; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba y su Independencia; 21.00 CHIPS: 22.00 Nos Tera; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

VRIJDAG: 17.00 Ren je Rot; 18.00 Cartoons; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Jeffersons; 21.00 Wrestling; 22.00 Movie of the Week; 23.30 Resumen di Noticas; 23.35 Sluiting.



ORANJESTAD — Gezaghebber Pedro Bislip, die onder grote belangstelling zijn 46ste verjaardag vierde, kreeg bezoek van kapitein luitenant ter zee J. van Deursen, commandant van de Van Nes, vergezeld van de commandant van de mariniersKazerne, overste G.G. Weenink. Het schip is vandaag op Curaçao, morgen op Bonaire en komt daarna weer naar Aruba.

Min. Richardson:

Wekelijks overleg op Aruba

ORANJESTAD — Mr ing. Ralph Richardson bracht gisteren zijn eerste officiële bezoek aan Aruba als minister voor Staatkundige structuur. Hij was vergezeld van het waarnemend hoofd van het departement, mr Herman van Balen.

Hij had een uitvoerig gesprek met de gedeputeerde voor Staatkundige structuur, Nelson Oduber en het hoofd van het eilandelijk departement, mr. Johan van der Kuyp.

Na afloop van het gesprek verklaarde minister Richardson dat het een bijzonder openhartig en prettig gesprek is geworden. Door beide partijen werden de standpunten uiteen gezet. Door de minister werd duidelijk gemaakt wat zijn werkwijze zal zijn. Hij zegde toe actief deel te zullen nemen aan de werkzaamheden die moeten leiden tot realiseren van de conclusie-punten van de Ronde Tafel Conferentie.

Voorts zegde de bewindsman toe geregeld met Aruba te zullen vergaderen mede omdat Aruba als belangrijkste partner bij deze zaak betrokken is. Minister Richardson zal elke week op Aruba verblijven en geregeld met het Bestuurscollege en/of gedeputeerde Nelson Oduber vergaderen. Ged. Nelson Oduber uitte de minister de tevredenheid voor zijn wijze van aanpak.

In Telenoticias vertelde minister mr. ing. Ralph Richardson **gisteravond nog dat onder meer** gesproken werd over de verdeling van de boedel-scheiding. Minister Richardson kondigde aan dat hij deze kwestie spoedig in de ministerraad zal brengen. Ook werd gesproken over een luchtvaartmaatschappij wanneer Aruba uit het Antilliaanse verband treedt. Minister Richardson benadrukte dat hij alle begrip en respect heeft voor het standpunt van de MEP, dat hij ook goed kent omdat hij de afgelopen jaren in verschillende commissies die hierover handelden zitting had. Op de vraag of hij van plan is lang minister te blijven, antwoordde de op non-actief gestelde gezaghebber van Sint Maarten, dat hij na reconstructie van het kabinet, wanneer men een nieuwe minister voor Staatkundige Structuur heeft, weer terugkeert naar zijn gezaghebberschap op Sint Maarten.

Ged. Oduber:

Verklaring O.M. schande voor democratie

ORANJESTAD — "Er ontbreekt nog maar aan de verklaring van het Openbaar Ministerie (OM) dat Betico Croes zichzelf heeft neergeschoten", aldus reageerde de officiële woordvoerder van de MEP, gedeputeerde Nelson Oduber, gisteravond in Telenoticias.

Hij vond de verklaring van het OM over het gebeuren op het Winstonveld een diepe teleurstelling voor de MEP. Volgens hem heeft het OM een novum geschapen door met een dergelijke verklaring te komen, die volgens ged. Oduber ook tegenstrijdigheden bevat. In dit verband haalde hij het rapport aan — pagina 22 — dat door de politie over het politie-optreden werd gemaakt en waarin betrokken politieman verklaarde "dat hij een dof geluid had gehoord en dat hij Betico Croes had neergeschoten". Het OM komt nu met de mededeling dat er geen bewijs is.

Ged. Nelson Oduber liet op vragen weten, dat MEP-leider Betico Croes nog niet op de hoogte is gesteld van de verklaring van het OM. Hij is pas maandag geopereerd in Miami.

Ged. Oduber noemde de verklaring van het OM een schande voor de democratie. Hi voegde eraan toe dat het ogenblik is aangebroken dat wij ons zelf gaan verdedigen nu we vogelvrij zijn verklaard.

Bij voortduren huidige situatie

Lago-president: ontslag voor 150-200 werknemers

SEROE COLORADO — In totaal 1200 Lago-werknemers hebben deelgenomen aan een informatiebijeenkomst die onder leiding van Lago-president Jerry Golden werd gehouden.

De heer Golden stond bij deze bijeenkomst, waarover de Amigoe reeds berichtte, uitvoerig stil bij de huidige situatie die zowel voor Lago als Exxon van invloed kan zijn.

Ten aanzien van de vooruitzichten voor Lago werd gesteld dat indien Lago 200.000 vater per dag blijft ontvangen, dan moet het bedrijf aangepast worden om op basis van 200.000 vaten winst te kunnen maken. Dit houdt in dat Lago enige units moet opvoeren, overbodige units moet sluiten, drastisch moet bezuinigen op het gebruik van aannemers, zijn aantal werknemers moet verminderen en meer moet gaan doen aan het controleren van de operatie-kosten.

Om voldoende aan contractuele verplichtingen te kunnen voldoen, wordt door Lago op het ogenblik zware Midden-Oostenolie verwerkt. Lago maakt noch verlies geld bij verwerking van deze ruwe olie als de basis van de kosten van het bedrijf kan reken op 210.000 vaten uit Venezuela. In dit verband werd aan de werknemers nog verteld dat sedert maart van dit jaar Lago uit Venezuela alleen 210.000 vaten ontvangt in plaats van 300.000 vaten. Venezuela heeft dit verminderd in verband met de limiet-productie door de OPEC opgelegd. Venezuela stuurt nu ruwe olie naar raffinaderi en in de Verenigde Staten, welke nieuw equipment plaatste om de ruwe olie te kunnen behandelen. Voorts plaatst Venezuela wat van haar ruwe olie in een bedrijf in West-Duitsland waarin Venezuela voor 50 procent belang heeft.

Lago-president Jerry Golden stelde na afloop van zijn uiteenzetting aan het personeel duidelijk dat hij de hoop koestert dat eenieder nu duidelijk weet waar Lago staat. Door dit te doen, moeten wij gezamenlijk die geëigende maatregelen en voorzieningen kunnen treffen om te zorgen dat we toch kunnen blijven draaien, ondanks dat we minder olie krijgen. In het laatste nummer van Aruba Esso News wordt een uitvoerig verslag gebracht van deze informatiebijeenkomst.

De werknemers werden in de gelegenheid gesteld vragen te stellen na de inleiding door president Jerry Golden. Op de vraag wanneer meer bekend kan worden over de toekomst van Lago, antwoordde deze dat dit in december het geval zal zijn en wel vanwege twee redenen. In december houdt Venezuela zijn presidentsverkiezingen. Niet verwacht wordt dat voordien nieuwe overeenkomsten met Lago worden gesloten waardoor een beter inzicht wordt verkregen op hoeveel ruwe olie per dag gerekend kan worden. De tweede reden is dat Lago verwacht dat de studie die thans gemaakt wordt van zijn bedrijf in december gereed zal zijn. Op de vraag van een van de werknemrs dat wanneer Lago op 200.000 barrels moet blijven werken of dan mensen naar huis moeten worden gestuurd en zo ja hoeveel, antwoordde Lago president Golden, dat men hierover nog niet zeker is. Hij dacht persoonlijk 150 tot 200 man personeel, waarbij niet inbegrepen de werknemers die al met pensioen gaan of aannemers. Het betreft werknemers over het gehele bedrijf.

Protest tegen niet uitnodigen door overheid

ASOA ziet mogelijkheid om miljoenen te besparen

ORANJESTAD — Het bestuur van de ASOA is er niet over te spreken dat geen uitnodiging werd ontvangen om aanwezig te zijn bij het gesprek dat het eilandsbestuur met de eilandelijke overheidsvakbonden voerde over het al of niet betalen van de indexering. De ASOA zond gisteren het BC hierover een lange telex-boodschap. De ASOA wijst erop dat het niet uitnodigen van haar organisatie haar niet het recht ontzegd om haar mening in deze te laten horen. De ASOA is van mening dat zolang de overheid — Eilandelijk of Landelijk — niet met gefundeerde cijfers komt over de financiële situatie van de overheid om indexering al of niet te betalen, ieder overheidsvoorstel moet worden afgewezen.

De ASOA als verantwoordelijke organisatie van hogere overheidsambtenaren, blijft echter wel open voor en eventuele aanpassing van de betaling van indexering. Nimmer zal echter een voorstel worden aanvaard dat de bredere schouders het grootste deel hiervan moeten dragen. In dit verband herinnert de ASOA het BC aan de negatieve consequenties van het plan 5-C, die tijdens de uitvoering daarvan de hogere ambtenaren voor vijf jaren zoveel liet inleveren dat een uittocht naar particuliere bedrijven plaatsvond. In dit verband noemt de ASOA de recente gevallen van mr. Chong (belastinginspecteur Aruba), Tico Croes (hoofd Accountantdienst Aruba) en drs. Sint Jago van de Deco.

ASOA, die weet dat de economie niet zo florissant is, doet in zijn telex-boodschap de volgende voorstellen aan het BC:
1. Benoem een groep financiële deskundigen bestaande uit lokale experts van het departement van Financiën en andere departementen, die als taak krijgen: een diepgaand onderzoek in te stellen naar alle mogelijke middelen om de overheidseconomie uit te breiden wat inkomsten betreft.
2. Economiseer op personeelsonkosten zoals: —Saneer het overheidsapparaat; —Benoem en bevorder functionarissen op basis van hun opleiding, capaciteit en ervaring; —Stel een onderzoek in naar onnodige toelagen. Het laatstgenoemde punt wordt gedaan samen met het werk van het departement Formatiezaken; —Onderzoek het slechte beleid inzake dokterskosten voor overheidsfunctionarissen; —Stop gebruik van materiaal dat onnodig is. Volgens de ASOA kan op deze wijze het BC met ongeveer tien procent bezuinigen oftewel zestien miljoen gulden op basis van de 1984 begroting.
3. Bezuiniging op kosten van TAV, medische bijstand, subsidie van water, waarbij bekend is dat dit wordt berekend op de huurwaarde. Voorts aanpassing van de Wegenbelasting, die de laatste jaren niet werd aangepast. Aanpassing van de erfpacht- en huurgrond-canon. Heffing op steenslag door particuliere bedrijven die van overheidseigendommen gebruik maken, zoals stenen, zand, graniet enz.

Volgens de ASOA kan op deze punten op de begroting van 1984 ruim vijftien miljoen gulden bespaard worden.
4. Dring er bij de centrale regering op aan om de achterstallige belastingen te incasseren, welke achterstand volgens berekeningen van de Centrale Bank ruim dertig miljoen gulden bedragen. Het eilandgebied ontvangt hiervan 75 procent oftewel 22.5 miljoen gulden.
5. Zoeken naar nieuwe inkomstmogelijkheden of andere nodige maatregelen: —Begin met exploratie en productie van eventuele zeebodemrijkdommen, eventueel met mogelijk petroleum. Volgens ASOA: inkomstenmogelijkheden van ongeveer 15 miljoen dollars; —Introductie van een raamwet sociale uitkering TAV, waardoor zes miljoen bespaard kan worden; —Introductie van een verordening "Ruimtelijke Ordening"; —Introductie van maatregelen om Aruba en zijn zee schoon te houden in verband met uitbreiding van toerisme.

Tenslotte geeft de ASOA in zijn telex-boodschap aan het BC nog het advies om de dienstreizen van functionarissen en leden van het BC tot een minimum te beperken.

Mr Mito Croes over Bob Lopez Henriquez-zaak:

Staten moeten parlementaire democratie aan orde stellen

ORANJESTAD - Het AVP-Statenlid mr Mito Croes heeft zich met een brief tot de voorzitter van de Staten gericht. Aanleiding daartoe is, dat zijn oud-partijlid, Bob Lopez Henriquez, weigert om de aan de AVP behorende Statenzetel ter beschikking van zijn partij te stellen, zoals door de partijraad en partijbestuur werd beslist. Mr Mito Croes meent dat hierdoor de geloofwaardigheid in onze parlementariërs in gevaar wordt gebracht. Hij wijst er in dit verband op hoe men in onze regio kan zien hoe de parlementaire democratie terrein verliest en in het land van onze voormalige koninkrijks-partner, Suriname, reeds geheel verdwenen is.

De heer Mito Croes, die hoopt dat de kwestie van de parlementaire democratie spoedig in de Staten aan de orde zal worden gesteld, hoopt dat iedereen zal meewerken om deze parlementaire democratie te behouden. Mr Mito Croes wijst er in zijn brief op dat wanneer de Staten als het hoogste legislatieve orgaan optimaal willen functioneren, het onmisbaar is dat men het respect van de medeburgers heeft. De autoriteit van de Staten moet niet alleen vastliggen in onze wetten, maar ook in het respect dat iedere burger er voor heeft. Mr Croes is ervan overtuigd dat ieder Statenlid individueel een verantwoordelijkheid heeft. En wanneer regels worden overtreden, dan moeten wij zelf zorg dragen dat hierin ten spoedigste verandering komt.

Hierna haalt mr Mito Croes de kwestie Bob Lopez Henriquez aan, die weigert aan het AVP-partij-verzoek te voldoen om zijn Statenzetel ter beschikking te stellen. In dit verband wordt er op gewezen dat destijds de heer V. Lopez Henriquez een zetel in de eilandsraad kon bezetten, omdat vijf leden van de AVP aan het verzoek van de partij voldeden.

Gewezen wordt op het feit dat de partijraad unaniem besloot dat mr Henny Eman, die 4849 **stemmen behaalde en hierop zeker recht heeft — nu zijn Statenzetel dient in te nemen.** De heer Croes stelt dat hij deze zaak met zekere schaamte aankaart, omdat het hier een ex-lid van zijn partij betreft en een persoon die in het verleden zeker zijn verdiensten had, zowel voor de Staten als de AVP. De heer Croes geeft toe dat het inderdaad als een interne zaak van de AVP kan worden gezien, doch dit is slechts gedeeltelijk het geval. De heer Croes wijst erop dat het optreden van de heer Lopez Henriquez tegen alle parlementaire fatsoen ingaat. Hij haalt hierbij aan dat de heer Lopez bij de laatste verkiezingen (dat waren geen Staten- maar eilandsraadsverkiezingen — RED.) slechts 68 stemmen behaalde. De heer Croes is van mening dat deze kwestie ook het respect en waardigheid van het Statencollege raken.

In dit verband wijst hij erop dat de Staten op het ogenblik geen wetten kennen waardoor aan een dergelijke toestand een einde kan worden gemaakt, zodat een lid dat door zijn partij wordt uitgesloten, ook de Statenzetel van die partij niet kan blijven bezetten. Hij haalt de mogelijkheid in de VS aan, waarbij de twee kamers een lid disciplinair kunnen straffen, waarbij de zwaarste straf uitsluiting is.

De heer Croes is van mening dat de Staten een duidelijke uitspraak over dit soort zaken moeten doen om in de naaste toekomst situaties te voorkomen waarmee de AVP thans wordt geconfronteerd.

Achter opvatting sociaal werk(st)ers

ASOA over benoemen hoofd van Maatschappelijke zorg

ORANJESTAD — Het bestuur van de ASOA — de bond van hoger overheidspersoneel — heeft zich in een telex-boodschap aan het Bestuurscollege volledig aangesloten bij het verzoek van de maatschappelijk werker(sters) over de benoeming van een hoofd voor de dienst van Maatschappelijke Zorg. De ASOA is van mening dat hier een persoon moet worden benoemd vanwege zijn opleiding, capaciteit en ervaringen. Belangrijk is daarbij dat het BC een open sollicitatie laat plaatsvinden, waarbij ook buiten Aruba enige oproep-advertenties moeten worden geplaatst. Wat de vereisten voor deze functie betreft, is de ASOA van mening dat rekening dient te worden gehouden met rapporten hierover van de afdeling Formatiezaken en het contra-rapport van het waarnemend hoofd van deze dienst. Tegen iedere andere procedure die het BC in deze wil of gaat volgen, tekent de ASOA nu reeds protest aan. Wanneer het benoemingsbesluit moet worden genomen, verzoekt de ASOA het BC om aan de Arubaan, die dezelfde aanbevelingen en ervaringen als een buitenlander heeft, de voorkeur te geven. In een begeleidende brief gaat de ASOA nog eens uitvoerig op deze zaak in, waarbij met nadruk gesteld wordt dat men deze benoeming niet moet forceren, maar weloverwogen dient te besluiten hiertoe.

De ASOA wijst het BC erop dat Domeinbeheer ook reeds anderhalf jaar een waarnemend hoofd heeft en dat hiervoor ook een open sollicitatie-procedure tot stand dient te komen.

Toastmasterswedstrijd

Emilia Kalis tweede op St. Croix

ORANJESTAD — De Arubaanse Toastmasters-delegatie, die in St. Croix een conventie van Toastmastersclubs in het Caribisch gebied bijwoonde, is voldaan op Aruba teruggekeerd. Besloten werd dat volgend jaar de internationale spreekvaardigheidswedstrijd van Toastmastersclub op St. Thomas op de Virgin Islands zal worden gehouden. Mevrouw Emilia Kalis die Aruba op St. Croix op de internationale wedstrijd vertegenwoordigde, eindigde als tweede, de eerste plaats was voor St. Croix.

Bob Lopez Henriquez:

Onafhankelijk in de Staten

ORANJESTAD — Statenlid Bob Lopez Henriquez, die door zijn partij geschorst werd omdat hij zijn Statenzetel niet ter beschikking van de partij wilde stellen, heeft in een brief aan de voorzitter van de Staten laten weten, dat hij zich ingaande afgelopen maandag als onafhankelijk opstelt in de Staten.

Generaal mariniers op bezoek

SAVANETA — Van 7 tot 10 november zal de commandant van het Korps Mariniers, generaal majoor der mariniers T. Rudolphie, een bezoek brengen aan de marinierskazerne.

De generaal wordt vergezeld door overste H.G.B. van den Breemen, stafofficier personeel van het korps alsmede zijn adjudant, kapitein der mariniers A.R. van Willigenburg.

De commandant mariniers Nederlandse Antillen, kolonel P. Hiemstra, zal de generaal gedurende zijn gehele bezoek aan de Nederlandse Antillen vergezellen. Op 7 november brengt de generaal een werkbezoek aan de kazerne waar hij onder andere een onmoeting zal hebben met diverse categoriën militairen. In de namiddag maakt hij zijn opwachting bij gezaghebber Pedro Bislip. 's Avonds is er een receptie in de longroom van de kazerne. De volgende dag zal de generaal een gevechtsschietoefening op Californië bijwonen. Voorts staat een bezoek aan het militair tehuis Prins Willem Alexander en het vormingscentrum op het programma.

Radio-amateurs

ORANJESTAD — Het nieuwe bestuur van de Aruba Amateur Radioclub (AMRC) is als volgt samengesteld: voorzitter E. Kappel (PJ3E), vice-voorziter I. D. Provence, secretaris M. Vrolijk, penningmeester A. van der Plas en QSL-manager B. James.

Cladius Philips op Sanifesta

SAN NICOLAS — Morgenavond wordt het traditionele Sanifeste in San Nicolas gehouden waaraan medewerking wordt verleend door Time, Barbaras Boutique en de dansgroep Candy Girls. Speciale hulde zal worden gebracht aan de Arubaanse zanger Claudius Philips, die finalist nummer vier werd tijdens het internationale OTI festival in Washington. Voorts zullen er vele tenten met attracties zijn.

Fiesta Patriotico

ORANJESTAD — Vrijdag organiseert de Partido Patriotico Arubano (PPA) een Fiesta Patriotico in het Deportivo-stadion. De muzikale omlijsting is in handen van Time, waarbij Claudio Philips niet zal ontbreken.

Santo Domingo ook kansloos tijdens tweede ontmoeting

Zwemsport met sprongen vooruit

WILLEMSTAD — Het zwemteam Caimanes del Caribe, kampioen van het Dominicaanse Republiek, was afgelopen weekeinde op bezoek voor een "dualmeet" met de Curacaose selektie. Wederom bewees het Curacaose team veel diepte en kwaliteit te bezitten door overtuigend met een score van 819 tegen 426 te winnen. Eerder in mei werd de Curacaose selektie bij de invitatietoernooi georganiseerd door Los Caimanes waaraan zeven teams mee hadden gedaan, ook tot kampioen uitgeroepen.

De kracht van de Dominicaanse team zat vooral bij de meisjes 10 jaar en jonger. Rachel Loureau, Rosangel Rodriguez, Claudia Martinez en Beatriz Vilalta, sleepten de meeste medailles in de wacht. Er waren verschillende verrassingen en verschuivingen bij de resultaten die een indikatie geven van hoe fel er gestreden werd om de eerste plaatsen. Het wordt hoe langer hoe moeilijker te voorspellen wie er nu met de hoogste eer gaat strijken.

Opvallend waren de prestaties van de zwemmers die deelnemen aan de speciale voorbereidingsprogramma op de CISC en Olympische Spelen. In het bijzonder bij diegenen die voor het eerst aan de zware trainingen van Sithoc-coach Ian Armiger waren blootgesteld. Maar liefst 20 van de 25 nieuwe rekords werden door de betrokken zwemmers geregistreerd. Waarvan er vier werden genoteerd voor Elise Krijnen (Asiento), Evert Kroon deed niet voor haar onder en legde ook vier nieuwe rekords vast. Een prachtrekord voor Krijnen op de 100 meter rug (1:16.56) en een schitterende tijd voor Kroon op de 200 meter vrij (2:01.46).

Michael Fraai verbeterde zijn eigen rekord op de 100 meter school en bracht die op 1:13.21 een goede tijd voor de leeftijdsgroep 13/14 jaar. Richard van Dinter (Bulado), schoof van de vierde plaats met 2:50.31 naar de eerste plaats in 2:36.38 en verbeterde hiermee het rekord met maar liefst 4.41 sekonden. Samen met Vincent Elgersma die slechts 0.79 sekonde langzamer was, bracht hij een schokgolf teweeg door zo'n 5 sekonde sneller te zijn dan de daarop volgende zwemmers. Op de 100 meter vrij was het Jimmy Nieuwestijn die door, in een zeer spannende race, als eerste te eindigen (1:05.25), de favorieten Lyongo Juliana en Ronald Lau het nakijken liet. Ook op de 400 meter wisselslag persoonlijk was het spannend tussen Michael Fraai en Tom Smink. Beiden gingen ze onder het oude rekord van 5:18.0. Tom Smink was 0.79 sekonde sneller met 5:14.88 en bracht daardoor het nieuwe rekord op zijn naam.

Bij de jongens van Los Caimanes waren het Alberto Miyar, 50 rug en 50 vlinder, Juan Mejia 100- en 200 rug en Jafet Abreu 100 vlinderslag, die nog voor een zilveren of bronzen medaille **zorgden. In totaal waren er 88 wedstrijdnummers verdeeld over vier sessies.** Zoals gewoonlijk waren de gastzwemmers ondergebracht bij gastgezinnen meestal ouders van de lokale zwemmers en zwemsters.

REKORDS

Ryan Jansen 8 jaar en jonger: 100m vrij 1:17.41 en 50m vlinder 38.71; Alex Zwiers heren 200m wissel 2:23.23 en 1500m vrij 18:21.53; Evert Kroon 15/17 jaar 200m vrij 2:01.46, 800m vrije 9:16.85, 1500 vrij 17:23.06, 400m wissel 5:08.30; Michael Fraai 13/14 jaar 100m school 1:13.21; Tom Smink 13/14 jaar 200m wissel 2:27.12, 400m wissel 5:14.16; Richard van Dinter 9/10 jaar 200m vrij 2:36.38; Swandson Boom 9/10 jaar 50m school 40.59; Vincent Elgersma 9/10 jaar 200m wissel 3:00.00; Lyongo Juliana 11/12 jaar 200m wissel 2:39.69; Jongens 8 jaar en jonger estafette 4x50 meter wissel 2:54.59.

Bij de dames waren het Elise Krijnen en Mickey Rowaan welke samen voor een totaal van zeven nieuwe rekords zorgden. Elise Krijnen 11/12 jaar 100 m rug 1:16.56; 800m vrij 10.50.81; 200m wissel 2:50.19; 400m wissel 6:08.78. Mickey Rowaan dames 200m vlinder 2:37.06; 400m wissel 5:42.36; 200m wissel 2:41.21. Inge Verton 13/14 jaar 200m vrij 2:21.85; Petra Bekaert 15/17 800m vrij 10:15.92.

NEC haalt kwartfinales Europa Cup-II niet

DEN HAAG — Ook NEC die deelnaam aan de Europese Beker voor bekerwinnaars is voor verder deelname uitgesloten. De Nederlandse vertegenwoordiger ging in de tweede ronde met 0-2 ten onder tegen de Spaanse ploeg Barcelona. De eerste wedstrijd werd reeds met 2-3 verloren.

De volledige uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden zijn als volgt: Juventus (Ita)-Paris St Germain (Fra) 0-0 (2-2); Barcelona (Spa)-NEC (Ned) 2-0 (3-2); Manchester United (Eng)-Spartak Varna (Bul) 2-0 (2-1); FC Köln (Wdl)-Ujpest Dosza (Hon) 4-2 (1-3); Aberdeen (Sch)-Beveren (Bel) 4-1 (0-0); Haka Valkeaskosken (Fin)-Hammerby Stockholm (Zwe) 2-1 (1-1); Servette (Zwi)-Sjachtor Dontesk (Sov) 1-2 (0-1) Tussen haakjes de wedstrijd van de eerste wedstrijd.

Aberdeen, Sjachor Donetzk, Juventus. Manchester United, Ujpest Dosza, Haka Vakeakosken, Barcelona plaatsen zich voor de kwart-finales, die worden gespeeld op 7 en 21 maart 1984.

Oostduitse voetballers verdwenen

BELGRADO — Twee spelers van de Oostduitse club Dynamo Berlijn, verdediger Dirk Schlegel en aanvaller Falko Goetz, hebben gisteren de Europacup I wedstrijd tegen Partizan in Belgrado aangegrepen om te vluchten. Het tweetal is vrijwel zeker via de Westduitse ambassade reeds op weg naar West-Duitsland.

Schlegel en Goetz verdwenen gisteravond tijdens een wandeling van de ploeg door de Joegoslavische hoofdstad.





WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira dos momentu di akshon kaminda ku portero Jozef Nivilac di SUBT ta wordu buta formalmente na prueba pa e delanteronan di UNDEBA, ku ayeranochi a gana meresi ku skor di 2-0 kontra e ekipo barikahel. Riba un dje potretnan por mira Boeboe Jamanika na momentu ku e ta los un disparo feros riba e arko defende pa e portero barikahel.

Den play-off semifinal di futbòl Fedeprof

Ku derota konvinsente di 2-0

UNDEBA a sakudi SUBT for di otro

WILLEMSTAD — Aunke e superioridat amplio demonstra den e kampeonato regular pa e barikahelnan di SUBT/Xerox a indika otro awe ta nan mes ta lomba kontra muraya den e rueda semifinal i ta konfronta pues e peliger real di keda eliminá pa e final i konsekuentemente di un eventual prolongashon di nan titulo kampeonil. E ekipo ku e perkura pa e situashon aki ta UNDEBA/NAC, modesto number kuater den e kampeonato regular, pero atversario di kaliber ayeranochi pa e formashon barikahel. E ekipo di Bandabao moralmente respaldá pa un gran fanatikada — e asistensha total tabata di 2666 persona — a supera un desventaha numériko den e di dos mitar i a skor dos biaha pa pone e partido inòugural di e buelta semifinal meresidamente ku anotashon di 2-0 riba su nomber.

UNDEBA ta gradisi su éksito di ayeranochi na un deseo grandi di gana. Mentalmente nan tabata bon kondishoná pa e enkuentronan i esaki a permiti nan tambe di mas bien krese ánimo i esfuerso i supera e kontratempu ku a presenta djies promé ku final di e periodo inisial den forma di ekspulshon di Kenneth Hooi (dos karchi hel di arbitro Van Grol kende por sierto a dirigi un bon partido ayeranochi). Nan reakshon no a bini imediatamente despues di reanudashon pero si despues di mas o menos 10 minüt di wega. Mientras ku e barikahelnan tabata desperdisiando chènsnan UNDEBA si a logra habri e markador na di 65 minüt mediante di Boy Ralph.

E agresivo Bubu Jamanika a korona un bon akshon individual ku ne kruse mei-mei kaminda Ralph mei-mei di un kandidat di defensor barikahel a lós un disparo fulminante riba kua portero Papito Nivilac no tabatin kontesta Ocho minüt despues tabata Frensel Alberto kende ta praktikamente sigura e triunfo pa UNDEBA. Un otro fayo di e defensa di e barikahelnan ku na e alturanan ei a manda mas hende den atake pa buska e gol di empate, a kondusi na e di dos gol. Alberto a vense portero Nivilac ku un tiru fuerte i bon dirigi for di rant di area.

SUBT di su banda no a hunga ku e agresividat nesesario pa yega na gol i ora nan a krea chèns mes mal puntería òf bon trabao di e portero di UNDEBA a stroba nan di skor. Aunke no nesesariamente ku skor mes of mas grandi e resultado ta pone naturalmente e barikahelnan dilanti di e obligashon di gana e di dos partido ku ta programa pa djadomingo pa forsa un partido desisivo. E derota di ayera ta a pense di dos ku e barikahelnan ta sufri e aña aki. Manera ta konosi nan a pèrdè unikamente un biaha den e kampeonato regular kontra di Jong Holland. Kontra di UNDEBA mes nan a empata dos biaha pa despues pone e partido di e di tres buelta riba nan nòmber ku skor di 2-1.

Den e di dos divishon tambe tabatin inisio ayeranochi di e serie semifinal. Centro Dominguito (number 1) a empata na 1 gol ku Centro Barber (number 4). E golnan a ser anota pa Ettienne Mercera i Vero Jansen pa respektivamente e ekipo di Dominguito i pa e ekipo di Bandabao.

Djabierne e numbernan 2 i 3 ta enfrenta otro. Den e divishon maksimo e lucha ta entre Jong Holland i Victory Boys i den e di dos divishon entre Vasco da Gama i De Koning. Pa loke ta e partido di prome divishon e trikolónan tin e mihó papelnan a base di e echo ku nan a gana dos biaha (2-0 i 1-0) i empata un biaha ku Victory Boys den e kampeonato regular.

Ria Veth a gana di seis kareda

Leyba fuerte kandidato pa titulo di karting

WILLEMSTAD — Ria Veth djadumingu ultimo a resulta ganado absoluto dje di seis kareda di karting valido pa e kampeonato di Korsou. E kompetensia kua a tuma luga riba e pista internashonal di karting na Hato (Shut) a kuminsa pa 2'or di merdia ku tumamentu di tempu di kada koredo individual. Mientras ku durante dje kompetensia anterior tabata Chacho Leyba kende a impone ku e tempu fabuloso di 31.91, e biaha aki tabata Francisco de Freitas kende a sobresali ku e tempu di 31.90. Leyba mes no a partispa na e kareda di djadumingu ultimo pa motibu di kebrante di salú.

Pa loke ta e karedanan mes por apunta ku e lucha di mas fuerte a bai entre Francisco de Freitas i Ria Veth. Durante dje prome tanda De Freitas a keda 17 buelta na e prome puesto ku Ria Veth pega pega su tras. Drentando e di dos kurva despues di e liña di salida De Freitas su motor ta faya i obligatoriamente e mester a bandona pista. Veth rapidamente ta kue delantero i ta gana e tanda aki i tambe e dosnan sigiente.

Den e di dos tanda De Freitas a sali te patras i ela duna tur ku tin pa bini dilanti. Apesar di a logra pasa varios koredo, su kart tabata falta net un tiki rosea pa pasa Michael Prince kende a finalisa na e di dos puesto. Otro koredonan kende tambe a perkura pa un bon bataya tabata Liandro Fernandez, Jose Correia i Juni Winklaar.

E ganado absoluto di e di seis kompetensia, tabata Ria Veth, kende a perkura pa un aktuashon sublime, konkistando sero punto di kastigu. Na di dos luga a finalisa Michael Prince ku su kart number 66 ku un total di 7 punto di kastigu; 3. Francisco de Freitas (60) 11 punto; 4. Liandro Fernandez (90) 13 punto; 5. Jose Correia (80) 14 punto; 6. Juni Winklaar (16) ku 15 punto di kastigu.

Na final dje kompetensia e premionan a wordu entrega pa e madrina di Curacao Karting Club señorita Salazar. E proksimo kompetensia, alabes e ultimo valido pa e kampeonato aktual, ta tumaluga djadumingu proksimo

E tabla di posishon despues di seis buelta ta komo sigiente: 1. Chacho Leyba (5) ku 19 punto di kastigu; 2. F. de Freitas (60) 36 punto; 3. M. Prince (66) 43; 4. S. de Vreeze (13) 44; 5. Ria Veth (22) 46; 6. C. de Windt (27) 49; 7. L. Fernandez (90) 62; 8. E. Lotman (31) 74; 9. G. Til (10) 84; 10. J. Correia (80) 85; 11. F. Brouwer (26) 87; 12. T. Veth (15) 89; 13. W. van Lamoen (24) 92; 14. E. Fontilus (14) 100; 15. J. Winklaar (61) 103; 16. H. Antersijn (77) 110 punto di kastigu.

Nederlandse clubs uitgeschakeld in UEFA-toernooi

ROTTERDAM — Alle drie de Nederlandse clubs in het UEFA-voetbaltoernooi, Feyenoord, PSV en Groningen zi n in de tweede ronde uitgeschakeld. De Rotterdammers verloren in de Kuip met 0-2 van Tottenham Hotspur. Spurs had het eerste duel met 4-2 gewonnen.

PSV verloor op zijn beurt de uitwedstrijd tegen Nottingham Forest met 0-1. De Engelsen hadden het duel in Eindhoven met 2-1 gewonnen.

Ook Groningen heeft de achtste finales van het UEFA-bekertoernooi niet bereikt. In Bari verloor FC Groningen met 1-5 van Internazionale. Bij rust hadden de Groningers nog perspectief op een plaats bij de laatste zestien: 0-0. FC Groningen had de thuiswedstri d met 2-0 gewonnen.

ROTTERDAM — De Rotterdamse politie weet nog niet hoe het mogelijk is geweest dat supporters van de Britse voetbalclub Tottenham Hotspur gisteravond er in zijn geslaagd kaartjes te bemachtigen voor vak-S van het Feyenoordstadion. Hierdoor onstonden vlak voor de UEFA-cup wedstrijd massale vechtpartijen tussen de twee supportersgroepen.

Volgens de laatste telling van de Rotterdamse politie zijn in totaal dertig mensen gewond geraakt. Van hen zijn er elf met ernstige verwondingen opgenomen in ziekenhuizen.

Mexicaans Buurt centrum-festival

BRASIL — Het Buurtcentrum Brasil organiseert zaterdag een Mexicaanse festival waaraan vijf buurtcentrums deelnemen, te weten: Brasil, Lago Heights, Savaneta, Dakota en Noord.

Niet minder dan 27 zangers zullen hun Mexicaanse lied brengen waarbij de begeleiding in handen is van: voor Savaneta en Lago Heights: Mariachi Perla di Aruba, voor Dakota: Mariachi Campesinos, voor Noord: Mariachi Aruba en voor Brasil: Mariachi Nacional.

Abortus in Turkije gelegaliseerd

ANKARA — Abortus is voortaan toegestaan in Turkije in het kader van een wet op de gezinsplanning die gisteren van kracht werd.

Onder de wet mag iedere vrouw die minder dan 10 weken zwanger is een abortus ondergaan als zij dat zelf wenst. Is zij langer zwanger, dan is abortus slechts toegestaan wanneer het leven van de moeder in gevaar is of wanneer de baby gebreken vertoont. Bij getrouwde vrouwen is de toestemming van de echtgenoot vereist en ingeval niet-gehuwde minderjarigen moeten de ouders akkoord gaan.

De inwerkingtreding van de wet ging met weinig ophef gepaard. Slechts enkele kranten besteedden er aandacht aan. Volgens medische kringen worden er in Turkije ieder jaar 300.000 abortussen uitgevoerd. Velen daarvan worden uitgevoerd op het platteland onder armzalige omstandigheden. Het ministerie van gezondheid hoopt dat de wet een einde zal maken aan gevaarlijke praktijken.

Twee gewonden in woensdagverkeer

WILLEMSTAD — In het woensdagverkeer raakten twee personen gewond, uit in totaal veertien aanrijdingen. De totale materiële schade komt neer op 22.500 gulden.

De aanrijding met de meeste materiële schade was op de kruising Elmesstraat/Kaya Kustbatterij/Matogrossostraat tussen twee auto's. Oorzaak was het niet verlenen van voorrang. Eén van de inzittenden klaagde over pijn aan het hoofd en moest zich onder doktersbehandeling stellen. De materiële schade was 3000 gulden.

EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer Cecilio Maria Manuel, wonende aan de Heintje Koolweg no. 13, een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Curaçao (A.B. 1953 no. 21) voor het exploiteren van een garagebedrijf op het Industrieterrein te Heintje Kool, alhier.

Dit verzoekschrift met bijlage ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen de exploitatie van het bovengenoemde kenbaar te maken.

De Gezaghebber,
R.A. Casseres.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 3 november 1983, de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument [illegible] goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied BONAIRE, als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per [illegible]	hoogst [illegible] consument per eenheid	
GOLDEN RIBBON	30/2 lbs	f. [illegible]	f. [illegible]	[illegible]
	12/5 lbs	f. [illegible]	[illegible]	[illegible]
	6/10 lbs	f. [illegible]	[illegible]	[illegible]
SELECT	25/2 lbs	f. [illegible]	[illegible]	[illegible]
	3/20 lbs	f. [illegible]	[illegible]	[illegible]
SNOW WHITE	25 lbs	f. [illegible]	[illegible]	[illegible]
	12/5 lbs	f. [illegible]	[illegible]	[illegible]
	6/10 lbs	f. [illegible]	[illegible]	[illegible]
	100 lbs	f. [illegible]	[illegible]	[illegible]
	1/2 kg		[illegible]	[illegible]
EAST WIND	12/5 lbs	f. 47,34	[illegible]	[illegible]
	6/10 lbs	f. 47,12	[illegible]	[illegible]
Koffie				
IMPERIAL	24/[illegible]	f. 122,[illegible]	f. [illegible]	[illegible]
	12/[illegible]	f. 122,[illegible]	f. [illegible]	N
Thee				
WINDSOR	36/[illegible]	f. [illegible]	f. 2,[illegible]	N
Babymelkpoeder				
SIMILAC/ISOMIL	12/400 gr.	f. 78,1[illegible]	f. 7,20	+f. 0,8[illegible]
Maismeel				
GOLDEN GLO	16/2 lbs	f. [illegible]	f. [illegible]	N
PHOEBE	16/2 lbs	f. [illegible]	[illegible]	+f. 0,11
	[illegible]	f. [illegible]	[illegible]	+f. 0,17
funchi blancu	12/24 oz	f. [illegible]	[illegible]	+f. 0,6[illegible]
Melkpoeder				
AVANTI				
full cream inst.	24/[illegible]	f. [illegible]	f. [illegible]	−f. [illegible]
full cream inst.	6/1.[illegible]	f. [illegible]	f. [illegible]	−f. [illegible]
full cream	24/1 lbs	f. [illegible]	f. [illegible]	
Margarine				
BLUE BAND	48/454 gr	f. 84,01	f. [illegible]	+f. 0,05
	24/907 gr	f. 77,97	f. [illegible]	+f. 0,10
	[illegible]	f. [illegible]	f. [illegible]	+f. 0,24
[illegible]				
[illegible]	12/24 oz	f. 37,14	f. [illegible]	N
[illegible]	8/48 oz	f. 40,70	f. 5,[illegible]	N
[illegible]	6/112 oz	f. [illegible]	f. [illegible]	+f. 1,13
[illegible]	2/2.5 gln	f. 47,29	f. [illegible]	+f. 1,61
[illegible]	12/1 ltr	f. 46,29	f. 4,17	N
[illegible]	10/2 kg	f. 27,16	f. 2,98	+f. 0,56
[illegible]	12/2 kg	f. 34,50	f. 3,11	−f. 0,37
[illegible]	10/2 kg	f. 82,05	f. 3,46	−f. 0,12

Afwijkingen [illegible] van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uitsluitend toelaatbaar.

Prijsverhogingen [illegible] zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B.: + verhoging
− verlaging
N nieuw artikel

[illegible]

[W]ORLD IN A NUTSHELL

[GENE]VA, SWITZERLAND — [...]se leaders moved to[...]wdown over the Israe[...]e troop withdrawal [...]a Shiite Moslem lea[...]ed US marines leave [...]son in the Southern [...] Beirut. Nabih Berri, [...]e Shiite Amal militia, [...]rines should redeploy [...]irut or elsewhere be[...] "climate of racism" fol[...] Oct. 23 bombing of [...]dquarters that killed [...]0 marines. Druse lea[...] Jumblatt told repor[...]uld raise the issue of [...]y of the US-mediated [...] in the evening sessi[...] some 45 minutes af[...] President Suleiman Franjieh refused to submit to search by hotel security and stormed out of the meeting site.

UNITED NATIONS — The UN General Assembly adopted a resolution calling for withdrawal of foreign troops from Grenada. The vote was 108-9 with 27 abstentions. Those against included the United Sates and some of the other Caribbean countries that joined its invasion of Grenada to overthrow a group that took over after the assassination of Prime Minister Maurice Bishop.

JERUSALEM — US Undersecretary of State Lawrence Eagleburger offered to "reinvigorate the strategic dialogue" with Israel, and Israeli Defense Minister Moshe Arens hinted that Israel might coordinate military action with the Americans in Lebanon. The two men, speaking separately, appeared to signal that Israel and the United States were returning to full coordination of their Lebanon policy after more than a year of friction.

WASHINGTON — The White House announced the easing of sanctions on loans and fishing rights for Poland, but held off on lifting them, saying any further relaxation would depend on Polish progress on human rights. The sanctions were imposed after the martial law declaration by Polish officials in December 1981.

POINT SALINES, GRENADA — Sixty-seven wounded Cuban prisoners, 11 of them on stretchers, were flown out of Grenada on a US military cargo plane. They were then transferred immediately to a Red Cross jet that took off immediately for Havana. In Havana, the Cuban government said two of its diplomats had been arrested and American soldiers had surrounded its embassy in the capital of St. Geroge's, and were holding the Cuban diplomatic corps hostage inside as the 24-hour deadline for their expulsion passed.

MANAGUA, NICARAGUA — Priests refused to celebrate mass All Souls' Day to protest the deportation of two priests in [...] campaign of the Roman Catholic church by the Sandinista government. A tour of the city showed that some worshippers remained at home, praying and fasting. Others crowded cemeteries in the capital to lay flowers at the tombs of friends and loved ones, as is traditional on All Souls' Day throughout Latin America.

PRETORIA, SOUTH AFRICA — White voters gave a 70 percent endorsement to a new constitution bringing mixed-race and Asian people into their government, in early and incomplete returns announced in Pretoria. The first of the returns from 15 referendum districts across South Africa came from Port Elizabeth, where 60,661 voted for the constitution and 25,901 voted against it. In Port Elizabeth area is a stronghold of the ruling National Party, which had urged a "yes" vote in the referendum. But it also included sizable areas of support for the Progressive Federal Party, the opposition party that urged a "no" vote.

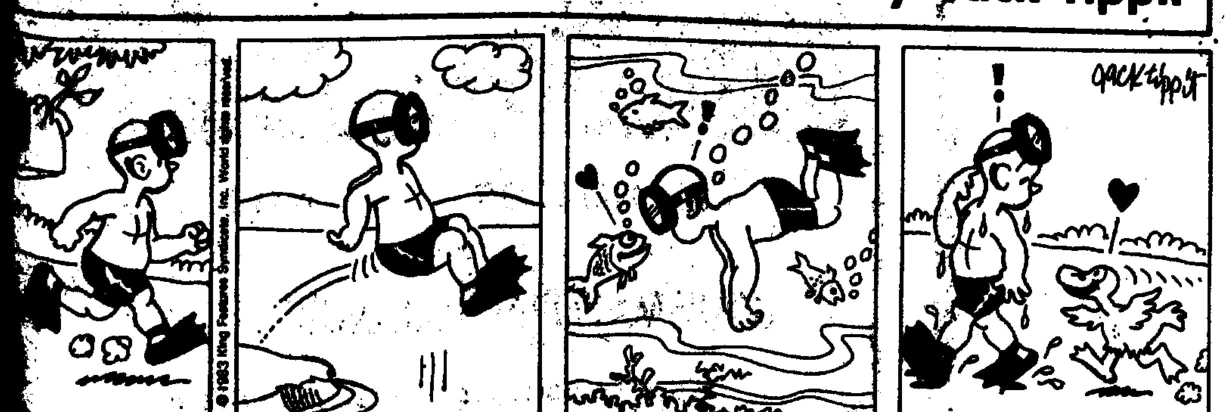
BOSTON — In the early hours of the 1962 Cuban missile crisis, former US President John F. Kennedy and his advisers discussed bold military action ranging from mass air strikes to an invasion of Cuba, according to White House tapes released. The tapes, released after review by National Security officials, showed that key figures in the Kennedy Adminsitration, including Vice President Lyndon Johnson and Attorney General Robert Kennedy, first favored military action. They discussed an al-out air strike against Soviet-made surface-to-air missile sites, strategic missiles and air bases, and a possible invasion.

LISBON — Angolan governement troops supported by local militia have killed 37 rebels in fighting over the past month, the government-run Angolan news agency reported. The report said troops of Angolan President José Eduardo dos Santos' Marxist government carried out the actions against guerrillas of the National Union for the Total Independence of Angola, known as UNITA [...]



[E]nglish Companion

[...]RY ® By Jack Tippit



Jim Henson's MUPPETS



[BEET]LE BAILEY ® By Mort Walker



[NA]NCY ® By Ted Shearer



Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze onder-direkteur, de Heer

MR. FREDERIK WILLEM VAN RAMSHORST

De teraardebestelling vindt plaats op vrijdag, 4 november 1983 des middags om 4.30 uur te Morada Santa te Botteller.

Gelegenheid tot rouwbeklag vanaf 11.00 uur a.m. in de Rouwkapel te Botteller.

DIREKTIE EN PERSONEEL
MADURO HOLDING, N.V.

Bedroefd om zijn heengaan, maar dankbaar voor wat hij voor ons heeft betekend, delen wij U mede dat van ons is heengegaan mijn lieve man, onze lieve vader, zoon, broer en schoonbroer:

Mr. Frederik Willem van Ramshorst

Mevr. de Wed. Marlene van Ramshorst - Salas
Kinderen: William, Steven en David

Moeder: Mevr. de Wed. Henty van Ramshorst, de Weert - Steenkamer, Ned.

Zus: Mevr. Gerda van Ramshorst, Ned.
Fam.: Harry Posner - Salas
Fam.: Olky Posner - Salas
Fam.: George Stuifing - Salas
Fam.: Gaby Baou - Salas
Fam.: Dick Nijhof - Salas
Fam.: Juan Riverola - Salas
Fam.: Richard Salas - Neuman.

De begrafenis zal plaatsvinden op vrijdag 4 November 1983 om 4.30 uur vertrekkende vanuit de Capilla Santa te Botteller naar de begraafplaats te Botteller. Gelegenheid tot rouwbeklag vanaf 1.00 uur p.m.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.





Toen DAVID (wiens familie - naam niet werd bekend gemaakt) twaalf jaar geleden geboren werd, bleek hij geen immuniteits - systeem te hebben. Dat betekende, dat hij dus bijzonder snel vatbaar was voor allerlei ziekten, omdat zijn lichaam geen afweer - stoffen produceerde. De kleine man moest leven in een glazen bol, die geheel gesteriliseerd was. Daarin zou hij zijn leven moeten slijten. Maar doktoren in Houston hebben zich over dit medisch probleem gebogen en besloten tot een ingreep, waardoor hij - net als andere mensen - ook resistent werd tegen de meeste ziekten. Het zal drie maanden duren, voordat David, die ook een zangvogel in zijn klein glazen kamertje heeft staan, zal weten of hij normaal verder kan leven of ook zijn verdere leven in deze enge ruimte moet doorbrengen.

*****

Het beroep van FILM - ACTEUR kan zeer gevaarlijk zijn. Stunt - mensen mogen dan wel bepaalde rollen overnemen, er blijven nog voldoende gewaagde opnamen over, waarvoor de spelers zelf moeten opdraaien. In Engeland raakten drie van de bekendste acteurs gewond, toen een door paarden getrokken kar op drift raakte. De acteur Paul Scofield werd uit de wagen geworpen en liep een gebroken been en gekneusde ribben op. Twee anderen, Edward Fox en Robert Hardy liepen behoorlijke kneuzingen op. Een vierde film - spelar, Aharon Ipale, werd vrij ernstig gewond aan beide knieën.

*****

De Associatie van Costuummakers in de Verenigde Staten heeft president RONALD REAGAN uitgeroepen tot de best geklede man van de Amerikaanse regering. JOHN TRAVOLTA won in de klasse van de film - wereld en basketballer JULIUS IRVING in de categorie van de sportlieden.

De rechtsspraak is soms moeilijk te doorgronden. Neem bijvoorbeeld het geval met de Amerikaan Perry Cochran. Die werd twee jaar geleden gedwongen huis - arrest opgelegd. De man had zo vaak gestolen, bleek onverbeterlijk en daarom had de rechter het nodig geacht Perry te gelasten "niet uit te mogen gaan". Zijn moeder, bij wie hij inwoonde, werd belast met het houden van toezicht. Na twee jaar [...] Perry [...] Hij had wat oog-druppels nodig en besloot die maar even zelf bij de drogist te halen. Maar hij werd gesnapt en daardoor moest hij weer voor de rechter, omdat hij het verbod tot uitgaan had overtreden. De rechter zond Perry nu voor zes jaar naar de gevangenis. Diverse organisaties in de Verenigde Staten hebben tegen het "ommenselijk zware vonnis" geprotesteerd.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 3 NOVEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.595	2.65	2.71
NED GLD	59.62	60.34	61.14
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	82.66	83.36	84.18
FR FRANCS	20.91	22.01	22.71
DUITSE MARK	66.98	67.70	68.50
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.79	1.09	1.15

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 3 NOVEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.95
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	108.44
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	104.07
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.81
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	61 7/8	unch	I.B.M.	126 5/8 -	1/8
Asa Ltd.	51 5/8 +	3/8	I.T.T.	41 3/8 +	1/4
Apple Comp.	23 1/2 +	1/2	K.L.M.	54 1/8 -	7/8
Atl.Richfield	43 1/4 + 1		McDonalds	69 3/4 +	3/4
Beatrice Fds.	31 5/8 -	3/8	National Can	26 7/8 +	7/8
Burroughs	48 5/8 -	3/8	N.C.R.	129 3/4 + 3	1/4
Comsat	38 7/8 +	1/8	Owens Ill.	33 7/8 +	1/8
Coca Cola	52 7/8 +	1/4	Pepsico	37 3/8 +	3/4
Disney	61 1/2 +	3/4	Quacker Oats	60 1/4 +	3/4
Dome Mines	11 3/8 +	1/4	Royal Dutch	43 1/4 +	1/4
Dupont	50 7/8 -	1/4	Shell Oil	41 1/4 +	3/8
East.Kodak	67 7/8 +	1/4	Superior Oil	34 3/8 -	1/2
Ford	66 + 1		Union Pac.	55 -	1/4
Foster Wheeler	15 1/4	unch	U.S. Steel	26 1/4 +	1/8
Genl.El.	52 3/8 +	7/8	West.El.	49 3/8 -	3/8
Genl.Motors	77 3/8 +	1/8	Xerox	48 3/8 +	5/8
Dow Jones	1237,30 + 8,03		Gold	383,10 + 0,40	
Six months tay bills	9,20%		Silver	8,82 + 0,15	

AMSTERDAM

A.B.N.	[illegible]	Philips	43,20
Akzo	73,50	Robeco	314,50
Heineken	120,90	Rolinco	292,00
Kon.Olie	127,00	Unilever	228,90

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT [...]

EILANDGEBIED CURACAO

DIENST WATERDISTRIBUTIE

OPENBARE AANBESTEDING dd. 14 december 1983 voor levering van:

A. Verzinkte smeedbare ijzeren fittingen
B. Gietijzeren Hulpstukken
C. Onvertind koperen pijpen
D. Koperen fittingen
E. Gelaste verzinkte stalen pijpen (Alternatief Naadloze)
F. Koperen stopkranen met kruk
G. Gietijzeren schuifafsluiters met flenzen.

Inschrijvingen moeten worden ingediend in gesloten enveloppen op het Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24 en dienen te worden gedeponeerd in een daartoe bestemde bus vóór 10.00 uur a.m. op 14 december 1983.

Exemplaren van Bestek en Voorwaarden zijn verkrijgbaar op het kantoor van de Dienst Waterdistributie te Klein Kwartier, tegen overlegging van een stortingsbewijs van Naf.25,— op gironummer 102636 of op rekening van de DWD. bij één der plaatselijke banken, onder vermelding van AANKOOP BESTEK M1-83.

Het Hoofd van Dienst,

Ing. C. L. Schouten.

TE HUUR AANGEBODEN gemeubileerd HUIS

1 jaar vooruitbetaling. Huurprijs p.m. f.650,-

Brieven onder nummer 63 aan het bureau van dit blad, Curaçao.

Ontvangen Leuke sortering **geklede SCHOENEN**

Ook modellen voor bredere voeten.

„Footlights" N.V.

Voorkant Labaliera Plaza Sta. Rosaweg naast New York Dry Cleaning Tel.: 75831

TERREIN TE KOOP

1150 m2 Ala Blancaweg Mahaai

Fls. 64,— p.m.

Tel.: 79503

TOKO FRUTERIA SOUSA

Cas Coraweg 66 "het fruit en groentenhoekje op Curacao".

WEEK-END SPECIAL

Aardappelen	- zak van 50 pond - per zak f.17,50
Manderijn	12 voor f. 1,00
Watermeloen (Patia)	per pond f. 0,40
Chinese kool	per pond f. 1,25
Pompoen	per pond f. 0,40
Ketchup "Blue Label" 14 oz	f. 0,99
Sinaasappels	4 voor f. 1,00
Beschuit "Club Social de Nabisco"	per pak f. 1,65

Vrijdagavond Koopavond tot 9.00 uur 's avonds
Sousa is ook tussen de middag geopend.
Zaterdag open tot 8.00 uur 's avonds.

De loterij van de Schaakvereniging Curacao trekking 4 november 1983 is verdaagd tot

14 december 1983

TE KOOP:

Z.G.A.N. Mesker slaapkamerset

met ombouw volop kasten, merk INTERLUBKE met twee eenpersoonsbedden. Volop indirekte verlichting; kleur wit. Nieuw geprijsd fl.8500.00. Vraagprijs fl.3000.00.

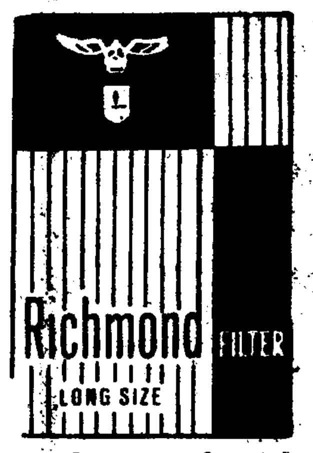
Inl. tel. 75140.

CENTRALE HANDELMAATSCHAPPIJ N.V.

(CENTRAL TRADING COMPANY INC.)

Schottegatweg Oost 109
P.O. Box 602
Curaçao, Neth. Ant.

Telephone: 76985



Calidad Comprobá!

CAMPANJA RICHMOND

Lista number I - KORSOW

GANADORNAN DI PREMIOS RICHMOND

1.	Wai Man Cheng	Seroe Loraweg 69	Fls. 10.--
2.	Jenny Koffy	Souax 103	Fls. 10.--
3.	Henry de Wind	Noord Zapateer	Fls. 10.--
4.	Auguste Daal	Sto. Domingoweg 120	Fls. 10.--
5.	J. Lozette	Mikerenoweg 15	Fls. 10.--
6.	Henky Laker	Seroe Grandi 31	Fls. 10.--
7.	Edmee Zimmerman	Boca St. Michiel t/o 109	Fls. 25.--
8.	W. Wallé	Roraimaweg 33	Fls. 25.--
9.	Morris Ocalia	Elmesstraat 12	Fls. 25.--
10.	Maria Bernabela	Seroe Grandi 37	Fls. 25.--
11.	Henry Fransiscy	Wishi 342A	Fls. 25.--
12.	Lisette Wanape	Kaya Monzonit 514	Fls. 25.--
13.	M.A. Girigori	Pietermaai 152	Fls. 25.--
14.	Lijfrook Donald	Seroe Grandi 31	Fls. 25.--
15.	Ytell Winklaar	[illegible]	Fls. 25.--
16.	E. Macares	Seroe Loraweg 215	Fls. 25.--
17.	D. Bonefacio	[illegible]	Fls. 50.--
18.	[illegible]	[illegible]	[illegible]
19.	[illegible]	[illegible] 162	Fls. 100.--
20.	J. Da Costa	Zuiderzeestraat 388	Fls. 100.--

DIRECTIE WONING TE HUUR

tel.: 612460
673991 (na 19.00 uur).

TA BUSCA un hende homber serio

ku auto propio, pa bente i servicio

ku hopi gana di traha

Mester tin diploma Mavo i bon referencia.
Edad: Entre 25 te 30 anja.
Pasa personalmente na Cas Coraweg 60 entre 8 - 10'or mainta.

SPECIALE OFFERTE

BASRALOCUS KOZIJNEN



f. 110,— NU f. 85,- f. 70,— NU f. 55,-

BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.

Kaya Terpsichore 11 - Telefoon 79276

Na okashon di bishita di su Altesa Real **Prinsesa Juliana** na Antia Hulandes [illegible] november 1983, Servisio di Informashon di Gobiernu Sentral ta presentá un pelikula ku un durashon di un ora i 40 minuut intitula

"Juliana in 70 bewogen jaren"

Ta transmiti e programa aki via TeleCuracao riba djabierne pa 5'or di atardi.

Hefe di Servisio di Informashon di Gobiernu Sentral
G.A.A. Lasten.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat Belt Restaurants N.V. een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Curacao (A.B. 1953 no. 21) voor het hebben van een restaurant waarin gebruik wordt gemaakt van elektromotoren met een gezamenlijk vermogen groter dan 2 P.K. in het perceel Schottegatweg West 108a aldaar.

Dit verzoekschrift met bijlagen ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken, gedurende welke termijn een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

De Gezaghebber,

R.A. Casseres.

FIREMASTER OF CURACAO

TALON

Extinguishers Are Far Superior

- FIREMASTER MEDIA EXPANDS UP TO 160 TIMES THE VOLUME OF THE CONTAINER. MORE ECONOMICAL TO OWN.
- SAFE AND NON-TOXIC EVEN TO SKIN. Contains no harsh chemicals, will not stain or harm fibres and food products. Draws out heat, prevents blistering.
- QUICKER AND MORE EFFECTIVE
  A. Coats the burning substance with ice.
  B. Expels and replaces the oxygen.
  C. Neutralizes heat, and
  D. Chemically breaks the fire chain.
- SAFE AND EFFECTIVE FOR ALL CLASSES OF FIRE including: (A) combustible materials, (B) flammable liquids, (C) live electrical fires.
- MAINTENANCE FREE. NEVER NEEDS RECHARGING. DOES NOT LEAK. 10 YEAR GUARANTEE.
- ONE-STEP OPERATION. Light and portable for easy use. With the pressure of a finger a stream of icecold media rapidly smothers the fire.

We are proud to announce that from November 1, 1983 we are the exclusive distributors for Curacao.

COMAFO N.V.

Schottegatweg Oost 4
P.O. Box 411 — Phone 70400

For your free demonstration free of charge (no strings attached) please call us on Tel. 70400.

Filmliga CURACAO

presenteert op 3 November in theater De Tempel

SABINE

met Rijk de Gooyer
Regie: Rimko van Nie

Aanvangstijd: 8.30 p.m.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Faculteit der Rechtsgeleerdheid

UITNODIGING

OP V[illegible] ZAL E[illegible] ENKE[illegible] KANDIDAATS- EN DOCTORAAL ANTILLIAN[illegible] PROPAEDEUSE FISCAAL RECHT IN DE FACU[illegible] RECHTSGELEERDHEID.

BELA[illegible]DEN ZIJN VAN HARTE WELKOM.

PLAA[illegible] VAN DE UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN JAN NOORDUYNWEG 111.

DE D[illegible] DER R[illegible]

EILANDGEBIED CURACAO

VERJARING VORDERINGEN

Ter voorkoming van verjaring, verzoekt ondergetekende hierbij aan belanghebbenden van vorderingen ten laste van het Eilandgebied Curacao wegens leveringen, diensten enz. die betrekking hebben op de periode van januari t/m oktober 1983,

uiterlijk 12 november a.s.

schriftelijk bij de betrokken instanties in te dienen.

Het Hoofd van de Afdeling Financiën van het Eilandgebied Curacao,

M.J. Larmonie.